

(LES)
PÊCHEURS
DE
CATANE

Drame Lyrique en trois actes,

Paroles de M. M.

Cormon et Michel Carré,

Musique de

A. MAILLART.

PARTITION CHANT ET PIANO.

AT.

PARIS,

G. BRANDUS et S. DUFOUR,
éditeurs, 103, rue Richelieu, au 1^{er}.

LES PÊCHEURS DE CATANE

NELLA	SOPRANO. (1 ^{re} chanteuse légère.).....	M ^{lle} BARETTY.
DONA CARMEN	SOPRANO. (jeune chanteuse.).....	M ^{lle} A. FAIVRE.
DAME ANDRÉA	(Rôle de convenance.)	M ^{me} VADÉ.
CECCO	BASSE CHANTANTE ou BARYTON.....	MM. BALANQUÉ.
FERNAND	TÉNOR (1 ^{er} d'opéra comique.).....	PESCHARD.
NAZONI	TÉNOR COMIQUE. (trial).....	GIBARDOT.
Le capitaine BARBAGALLO	BASSE COMIQUE	VARTEL.

Pêcheurs, Hommes, Femmes et Enfants; Seigneurs et Dames; Soldats Espagnols.

La scène se passe en Sicile aux environs de Catane
pendant la domination espagnole.

Au les traités internationaux, les auteurs et les éditeurs de cette partition
se réservent le droit de représentation, réimpression et traduction à l'étranger.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

OUVERTURE	—	1.
N ^o 1. INTRODUCTION, CHŒUR et COUPLETS	Pêcheurs de Catane.....	11.
N ^o 2. QUINZETTE	Par ici, monseigneur.....	25
N ^o 3. ROMANCE	Vous êtes, je le sais, légère, insomnieuse.....	46.
N ^o 4. MORCEAU d'ENSEMBLE	Mes amis! la voilà, c'est elle.....	49.
N ^o 5. ROMANCE	L'âme désespérée.....	64
N ^o 6. FINAL du 1 ^{er} ACTE	C'est Nella que l'on fête.....	68.
N ^o 7. SCÈNE et CANTILÈNE	C'est ici qu'elle doit venir.....	106.
N ^o 8. COUPLETS	Du temps qu'il était amoureux.....	129.
N ^o 9 ^{bis} . REPRISE du CHŒUR	Amis, la brise est bonne.....	136.
N ^o 9. ROMANCE	Un feu nouveau brûlait mon cœur.....	143.
N ^o 10. DUO	C'est Dieu qui m'envoie.....	148.
N ^o 11. SCÈNE, CATAVAISE et FINAL du 2 ^d ACTE.....	Quand Fibronnelle.....	157.
N ^o 12. CHŒUR de FEMMES	Pour notre amie qui se marie.....	186.
N ^o 13. COUPLETS	Je me suis dès l'aube nouvelle.....	196.
N ^o 14. MORCEAU d'ENSEMBLE	Ecoutez ces chants joyeux.....	201.
N ^o 14 ^{bis} . MUSIQUE de SCÈNE.....	—	222.
N ^o 15. FINAL	Entends les saints accords.....	225.

Avis à MM. les directeurs et régisseurs

La mise en scène exacte de cet ouvrage rédigée avec le plus grand soin
est publiée par M. ARSÈNE, régisseur du Théâtre Lyrique.



LES PÊCHEURS DE CATANE.

DRAME LYRIQUE EN TROIS ACTES.

OUVERTURE.

Aimé MAILLART.

All.^o mod.^o molto.

PIANO.

ff

pp

All.^o mod.^o
con misterio

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a complex rhythmic pattern of sixteenth notes, while the bass staff features sustained chords.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with dynamic markings *ff* and *pp*. The bass staff features a rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line, and the bass staff features a rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a dense texture of chords, with the instruction *dim e sempre* above it. The bass staff features a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with dynamic markings *f* and *smorz.*. The bass staff features a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with dynamic markings *f*. The bass staff features a rhythmic accompaniment.

All' agitato - assai.

This page of musical notation consists of six systems of grand staff notation, each with a treble and bass clef. The music is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The first system begins with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass staff. The notation includes various rhythmic patterns, slurs, and accents. The second system features a prominent melodic line in the treble staff with a slur and an accent. The third system shows a more rhythmic texture with repeated eighth-note patterns in both staves. The fourth system continues with similar rhythmic patterns, including some sixteenth-note runs. The fifth system features a more complex melodic line in the treble staff with many slurs and accents. The sixth system concludes with a final melodic flourish in the treble staff and a sustained chord in the bass staff.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The instruction *tutta forza.* is written in the treble staff.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The instruction *Retenez le mouvement.* is written above the treble staff. The dynamic markings *pp* and *dolce.* are written in the bass staff.

a piacere. espress.
a tempo.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns.

Third system of musical notation, showing a transition in dynamics with a forte (f) marking.

Fourth system of musical notation, featuring dynamic markings of *dim.* (diminuendo) and *f* (forte).

Fifth system of musical notation, including the instruction *leggiero* (light), the sequence of numbers 5 1 4 5 2 1, and dynamic markings *pp* (pianissimo) and *cresce poco a poco.* (crescendo little by little).

Sixth system of musical notation, concluding the piece with dynamic markings *cresc.*, *f*, and *pp*.

First system of a piano score. The right hand features a continuous sixteenth-note pattern, while the left hand plays a steady accompaniment of chords.

Second system of the piano score. The right hand continues with sixteenth-note patterns, and the left hand provides harmonic support. A dynamic marking *cresce molto. ff* is present.

Third system of the piano score. The right hand's sixteenth-note texture is maintained, with the left hand's accompaniment.

Fourth system of the piano score. The right hand continues with sixteenth-note patterns, and the left hand provides harmonic support.

animez un peu.

Fifth system of the piano score. The right hand continues with sixteenth-note patterns, and the left hand provides harmonic support.

Sixth system of the piano score. The right hand continues with sixteenth-note patterns, and the left hand provides harmonic support.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of eighth and sixteenth notes with various dynamics and articulation marks.

Second system of musical notation. It includes the tempo marking *And.^{te} religioso.* and dynamic markings *sec.* and *pp*. The time signature changes to 2/4.

Third system of musical notation, continuing the piece with various rhythmic patterns and dynamics.

Fourth system of musical notation. It includes the tempo marking *1.^o tempo, Allegro.* and dynamic marking *espress:*.

Fifth system of musical notation, featuring complex rhythmic patterns and dynamics.

Sixth system of musical notation, including dynamic markings *f* and *ff*.

First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *f* is present in the second measure.

leggiero.

3 1 4 5 2 1

Second system of musical notation. The treble staff includes fingerings (3, 1, 4, 5, 2, 1) and a dynamic marking of *pp*. The bass staff has a steady accompaniment. A dynamic marking of *pp* is also present in the bass staff. The system concludes with the instruction *cresce poco a poco.*

Third system of musical notation. The treble staff continues with slurs and accents. The bass staff features a dynamic marking of *f* in the second measure and *pp* in the third measure.

Fourth system of musical notation. The treble staff includes slurs and accents. The bass staff features a dynamic marking of *cresce molto* in the second measure and *ff* in the third measure.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues with slurs and accents. The bass staff features a dynamic marking of *pp* in the second measure.

Sixth system of musical notation. The treble staff continues with slurs and accents. The bass staff features a dynamic marking of *pp* in the second measure.

animez un peu.

9

First system of a musical score. The right hand features a rapid, sixteenth-note melodic line with slurs and accents. The left hand provides a steady accompaniment of eighth-note chords.

Second system of the musical score, continuing the melodic and harmonic development of the first system.

Third system of the musical score, ending with a double bar line and repeat signs.

Più mosso.

Fourth system of the musical score, marked 'Più mosso'. The tempo is slower, and the melodic line is more spacious.

Fifth system of the musical score, continuing the 'Più mosso' section.

Sixth system of the musical score, concluding the page.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of flowing sixteenth-note passages in both hands, with a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass.

animez .

Second system of musical notation, continuing the piece. The tempo and dynamics are indicated by the instruction "animez .". The treble staff continues with melodic lines, while the bass staff provides harmonic support with chords and rhythmic patterns.

Third system of musical notation, featuring a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the middle of the system. The music maintains its energetic character with intricate fingerings and articulation.

Fourth system of musical notation, showing further development of the musical themes. The piece continues with complex rhythmic patterns and melodic flourishes.

Fifth system of musical notation, marked with a repeat sign and a first ending bracket labeled "8". The system concludes with a double bar line.

Sixth system of musical notation, also marked with a repeat sign and a first ending bracket labeled "8". This system concludes the page with a final double bar line.

N° 1.

INTRODUCTION.

All^o vivo.

CECCO.

Ténors.

Basses.

CHŒUR.

All^o vivo.

PIANO.

12 Un peu moins vite.
risoluto molto.

Pêcheurs — pêcheurs de Ca - ta - ne Enfants —
Pêcheurs — pêcheurs de Ca - ta - ne Enfants —

retenez et soutenez.

a tempo bien marqué et un peu plus vite.

enfants de l'Et - na — Pêcheurs de Ca - tane Enfants de l'Et -
enfants de l'Et - na — Pêcheurs de Ca - tane Enfants de l'Et -

- na!
- na! Au plus humble sort — le Ciel nous con dam - ne,
pp
pp

f con entusiasmo.

Mais Dieu nous don - na, — pour narguer la vi - e,
Mais Dieu nous don - na, — pour narguer la vi - e,
f
f risoluto.

pour narguer la vi - - - e et la pauvre - té,

pour narguer la vi - - - e et la pauvre - té,

ff

2 2

2 2

dolci^{ss}. poco rit *pp* *f* tempo all. molto

Trois biens précie - eux — et dignes d'en - vi - e, et dignes d'en -

Trois biens précie - eux — et dignes d'en - vi - e, et dignes d'en -

pp dolcissimo. *f*

- vi - - - e; La mer, — la

- vi - - - e; La mer, — la

ff

ff

ff

ff

cresce assai.

Un peu plus lent

mer, la mer,
mer, la mer, la mer, le so - leil et la liber -

suivez.

animato e cresc. *très retenu.*
La mer, le so - leil et la li - ber -
- té La mer, le so - leil et la li - ber -

cresc sempre. *ff*

1^o tempo All^o

- té!

1^o tempo All^o

sec.

CECCO.

risoluto.

Là mer est hau - te, Le tems est clair,

All.^{to} con moto.

p

fp

Quittons la côte, En mer, en mer!

ff

En mer, en

ff

En mer, en

très doux

pp

A plei - nes voi -

mer!

mer!

C

les Nous vo - g u e r o n s , — Sous

très léger.

C

les é - t o i - les Nous dor - m i r o n s , —

pp

C

— A p l e i - n e s v o i - l e s N o u s v o g u e r o n s , S o u s l e s é -

bien marqué *f* *rit molto a piacere.* *2* *1* *2* *1*

f *f* *suivez.*

C

con energia. *Cecco avec les Basses du Chœur ad lib.*

— t o i l e s s o u s l e s é - t o i - l e s N o u s d o r - m i - r o u s !

pp

a tempo. *pp* A p l e i - n e s

L a y e l a y e l a y e l a y e l a y e l a y e l a y e l a y e

a tempo. *f* *pp*

voi - les — Nous vo - gue - rons, — Sous les e -

laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye

plus lent. sostenuto assai.

- toi - les — Nous dor - mi - rons, nous dor - mi - rons!

laye laye laye - laye laye laye laye laye laye nous dor - mi - rons!

smorz sempre. *ppp* 1^o tempo con moto.

— Nous dor - mi - rons — Nous dor - mi - rons —

— Nous dor - mi - rons — Nous dor - mi - rons —

pp

CECCO.

L'aurore à peine ——— Renait aux cieux ———

C

— Dieu nous ra - mè - - - ne Le cœur joy - eux!

Le cœur joy -

Le cœur joy

C

Ombre et tempè -

- eux!

- eux!

C. *te Font place aujourd, Et*

C. *cha.cun fê te No tre retour,*

C. *bien marqué rit molto a piacere.*
Ombreet tempè te Font place au jour, Et chacun
suivèz.

C. *con energia. Cecco avec les Basses du Chœur ad lib.*
fê te, Et chacun fê te No tre re-tour!
ppp a tempo. Ombreettemp.
Layelaylayelayelayelayelayelayelayel
a tempo. pp

-pè - te — Font place au jour, — Et cha - cun

laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye

plus lent. sostenuto assai.

fè - te — No - tre re - tour, No - tre re - tour,

laye laye laye laye laye No - tre re - tour, No - tre re - tour,

smorz. sempre. *mp* 1^o tempo con moto.

— Nous dor - mi - rons — Nous dor - mi - rons

— Nous dor - mi - rons — Nous dor - mi - rons

ff

pp

All^o vivo. 24

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including triplets, accents, and dynamics like *f* and *pp*.

CECCO (*ma pêcheurs*)

Vocal line and piano accompaniment for the second system. The vocal line includes the lyrics: "Allez, al - lez, tenez-vous prêts quand il faudra par -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern with triplets and accents. Dynamics include *f* and *pp*.

cresce - - poco a poco.

Piano accompaniment for the third system, continuing the rhythmic pattern with triplets and accents.

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system. The vocal line includes the lyrics: "A de - main les pé - rils, aujour -". The piano accompaniment continues with triplets and accents. Dynamics include *f*.

A de - main les pé - rils, aujour -

Piano accompaniment for the fifth system, featuring a dense texture of triplets and accents. Dynamics include *f*.

cresce - -

Vocal line and piano accompaniment for the sixth system. The vocal line includes the lyrics: "d'hui les plai - sirs!". The piano accompaniment continues with triplets and accents.

d'hui les plai - sirs!

Vocal line and piano accompaniment for the seventh system. The vocal line includes the lyrics: "d'hui les plai - sirs!". The piano accompaniment continues with triplets and accents.

d'hui les plai - sirs!

Piano accompaniment for the eighth system, featuring a dense texture of triplets and accents. Dynamics include *f* and *sec.*

- sempre.

sec.

sec.

Un peu moins vite.
à pleine voix. *risoluto molto.*

ff Pécheurs pécheurs de Ca - ta - ne En - fants
Pécheurs pécheurs de Ca - ta - ne En - fants

retenez et soutenez a tempo, bien marqué et un peu plus vite. *Cantabile*
enfants de l'Et - na Pécheurs de Ca - tane Enfants de l'Et - na!
enfants de l'Et - na Pécheurs de Ca - tane Enfants de l'Et - na!

ppp Mais Dieu nous don.
Au plus humble sort le Ciel nous con - dam - ne, Mais Dieu nous don.

pp *risoluto.*

na, pour narguer la vi - e,

na, pour narguer la vi - e,

pour narguer la vi - e et la pauvre - té

pour narguer la vi - e et la pauvre - té

pp *dolcissimo. poco rit.* 2 2 ^{1^o} tempo. *All^o molto.*

Trois biens préci - eux et di - gnes den - vi - e, et dignes d'en -

Trois biens préci - eux — et di - gnes den - vi - e, et dignes d'en -

vi La mer, la

vi e La mer, la

eres assai.

Un peu plus lent

mer, la mer,
 mer, la mer, la mer, le so - leil et la liber - té

suivez.

1^o tempo All^o
 la mer, le so - leil et la li - ber - té
 très retenu.
 la mer, le so - leil et la li - ber - té

animato e cresc

cresc sempre.
 ff

1^o tempo All^o

sec.

sec.

Nº 2.

QUINTETTE:

All^o con brio

CARMEN.

ANDREA.

FERNAND.

NAZONI. *(a la cantonnade)*
Par i - ci, Mon-seigneur!

BARBAGALLO.

PIANO. *All^o con brio.*

NAZ.

par i - ci, Si - gno - ra, par i -

(accourant vers Andréa)

ci, Si - gno - ra, par i - ci! Voi -

ci trois vo - yageurs qui viennent de l'Étna, Et c'est

moi qui vous les a - mè - ne: Une belle Espa - gno - le, un

jeu - ne ca - va - lier, Suis - vis d'im - bi - dal - go droit comme un es - pa -

(d'un air malin.)
- lier! Ils sont ri - ches, je crois, c'est

u - ne bonne au - bai - ne, c'est u - ne bonne au - bai - ne! Bien, vas -

ANDRÉA.
(brusquement)

A

-C'en, vas-t'en! Vous voyez que l'on sait

NAZ.

pp

N

tour à tour Soigner vos in_té_rêts et ceux de sou a.

p

poco rit.

poco rit.

N

-mour! C'est bien, c'est bon, on te paiera ton zé - le un autre

AND.

(Repoussant Nazoni.) a piacere.

3

3

suivez

A

jour!

Ah! le char-mant voy -

a tempo.

CARMEN.

pp

a tempo.

tr
-age
En ce pays sau - vage!

AND. (*à part.*)
pp.
Ces habits de voy - a - ge Nous

FERN. *pp.*
Ah! le charmant voy - a - ge En

NAZ. *pp.* (*à part.*)
Ces habits de voy - a - ge Nous

BARB. *pp.*
Ah! le charmant voy - a - ge En

Quel beau pèleri - nage

A. cachent, je le ga - ge, Quel - que grand person -

F. ce pa - ys sau - va - ge! Quel beau pè - le - ri -

N. cachent, je le ga - ge, Quel - que grand person -

B. ce pa - ys sau - va - ge! Quel beau pè - le - ri -

sf *poco rit.* *a tempo.*

C Nous venons d'accom-plir!

A _na-ge, Il faut le re-te-nir!

F _na-ge Nous venons d'accom-plir!

N _na-ge, Il faut le re-te-nir!

B _na-ge Nous venons d'accom-plir!

tr *poco ritard.* *a tempo.* *p*

C De - bout près du era - tè-re,

A Sa - chons d'abord nous

F De - bout près du era -

N Sa - chons d'abord nous

B De - bout près du era -

tr

C Sur ce mont so-li-tai-re, La crainte et le mys-

A -tai-re, Res-pectons ce mys-tè-re, Il paie-ra bien, j'es-

F -tè-re Sur ce mont so-li-tai-re, La crainte et le mys-

N -tai-re, Res-pectons ce mys-tè-re, Il paie-ra bien, j'es-

B -tè-re Sur ce mont so-li-tai-re, La crainte et le mys-

C *tr* tè-re Dou-blaient no-tre plai-sir! De-bout près du cra-

A -pè-re, Qui sau-ra le ser-vir! Sa-chez d'abord nous

F -tè-re Dou-blaient no-tre plai-sir! De-bout près du cra-

N -pè-re, Qui sau-ra le ser-vir! Sa-chez d'abord nous

B -tè-re Dou-blaient no-tre plai-sir! De-bout près du cra-

C *tr*
-tère, Sur ce mont so - li - tai-re, La crainte et le mys-

A
tai-re, Res - pectons ce mys - tère, Il paie-ra bien, j'es-

F
-tère, Sur ce mont so - li - tai-re, La crainte et le mys-

N
tai-re, Res - pectons ce mys - tère, Il paie-ra bien, j'es-

B
-tère, Sur ce mont so - li - tai-re, La crainte et le mys-

C *tr*
-tère Doublaient notre plai-sir, no - tre plai -

A
-père, Qui sau - ra le ser-vir, Qui sau-ra le ser-

F
-tère Doublaient notre plai-sir, no - tre plai -

N
-père, Qui sau - ra le ser-vir, Qui sau-ra le ser-

B
-tère Doublaient notre plai-sir, no - tre plai -

C *f.* *pp*
-sir! La crai - te et le mys - tè - re Doublaient, dou -

A *pp*
-sir! Il paie - ra bien, jés - pé - re, Qui

F *pp*
-sir! La crai - te et le mys - tè - re Dou -

N *f.* *pp*
-sir! Il paie - ra bien, jés - pé - re, Qui

B *f.* *pp*
-sir! La crai - te et le mys - tè - re Dou -

f. *ff* *p* très léger

C *f*
-blaient no - tre plai - sir, no - tre plai -

A *f*
sau - ra le ser - vir, Qui sau - ra le ser -

F *f*
-blaient no - tre plai - sir, no - tre plai -

N *f*
sau - ra le ser - vir, Qui sau - ra le ser -

B *f*
-blaient no - tre plai - sir, no - tre plai -

fp *fp* *fp* *fp*

C
-sir! La crai - te et le mys - tè - re Doublaient, dou -

A
-vir! Il paie - ra bien, j'es - pè - re, Qui

F
-sir! La crai - te et le mys - tè - re Dou -

N
-vir! Il paie - ra bien, j'es - pè - re, Qui

B
-sir! La crai - te et le mys - tè - re Dou -

très léger.

C
-blaient no - tre plai - sir, Dou - blaient — notre plai -

A
sau - ra le ser - vir! Il faut, il faut le re - te -

F
-blaient no - tre plai - sir, Dou - blaient — notre plai -

N
sau - ra le ser - vir! Il faut, il faut le re - te -

B
-blaient no - tre plai - sir, Doublaient, doublaient notre plai -

C
sir, Doublaient — notre plaisir!

A
sir, Il faut, il faut le re — te — nir!

F
sir, Doublaient — notre plaisir!

N
sir, Il faut, il faut le re — te — nir!

B
sir, Doublaient, doublaient notre plaisir!

CARMEN.

Je vois en — cor ce spectacle su — bli — me...

FERN.

Nos yeux sur

pris in - ter - rogeaient l'a - bi - me, Le sol brû -

- lant sa - gi - tait sous nos pas, Le sol brûlant

sa - gi - tait sous nos pas! J'ai cru tou -

BARB (froide ment)

- cher aux portes du tré - pas! J'ai cru tou -

(a part, en frissonnant)

(se tournant vers Andréa et Nazario.)

B
-cher aux portes du tré-pas! Al-lez,

B
al-lez *cresc. poco.* pré-pa-rer le re-pas!

AND.
NAZ.
On va, Seigneur, on va, Seigneur, pré-
On va, Seigneur, on va, Seigneurs, pré-
B
p Al-lez, al-lez pré-

A
-pa-rer le re-pas!
N
-pa-rer le re-pas!
B
-pa-rer le re-pas!

CARMEN. (à Fernand)

Sur votre bras je me sentais mouran - te!

FERN.

(tendrement)

Notre pa - leur vous

rendait plus charman - te, Et près du mien pal -

-pi - tait vo - tre cœur, Et près du mien pal - pi -

poco cresc.

-tait vo - tre cœur! C'é - tait l'ef -

CARM.

FERN. CARM.

-froi! Non, c'était le bon-heur! C'était l'ef-

FER. BARB.

-froi! Non, c'était le bon-heur! Au dé-jeû-

poco cresc.

-ner, au dé-jeû-ner je pré-tends

AND. NAZ.

On o-bé-it,

On o-bé-it,

fai-re bon-heur! Au dé-jeû-ner, au dé-jeû-

cresc. p

A
on o-bé-it à l'in-stant, Mon-sei-gneur!

N
on o-bé-it à l'in-stant, Mon-sei-gneur!

B
-ner je prétends fai-re honneur!

*CARM.
Ah! le charmant voy-age En

*AND. *pp* (a part.)
Ces habits de voy-age

*FER. *pp*
Ah! le charmant voy-age

*NAZ. *pp* (a part.)
Ces habit de voy-age

*BAR. *pp*
Ah! le charmant voy-age

C
ce pays sau - va - ge! *tr* Quel beau pè - le - ri -

A
Nous ca - chent, je le ga - ge,

F
En ce pa - ys sau - va - ge!

N
Nous ca - chent, je le ga - ge,

B
En ce pa - ys sau - va - ge!

C
- na - ge *f* *poco rit* Nous venons d'accom - plir!

A
Quelque grand per - son na - ge, Il faut le re - te - nir!

F
Quel beau pè - le - ri - na - ge *f* *poco rit* Nous venons d'accom - plir!

N
Quelque grand per - son na - ge, Il faut le re - te - nir!

B
Quel beau pè - le - ri - na - ge *f* *poco rit* Nous venons d'accom - plir!

a tempo.

C De - bout près du cra - tère,
 A Sa -
 F De -
 N Sa -
 B De -

a tempo.

p *tr*

C Sur - ce mont so - li - taire, La crainte et le mys -
 A - chons d'abord nous taire, Res - pectons ce mys - tère, Il paie - ra bien, j'es -
 F - bout près du cra - tère, Sur - ce mont so - li - taire, La crainte et le mys -
 N - chons d'abord nous taire, Res - pectons ce mys - tère, Il paie - ra bien, j'es -
 B - bout près du cra - tère, Sur - ce mont so - li - taire, La crainte et le mys -

tr

C *tr* - tère Doublaient notre plaisir! De - bout près du cra - tère, Sur

A - père, Qui sau - ra le ser - vir! Sa - chons d'abord nous taire, Res -

F - tère Doublaient notre plaisir! De - bout près du cra - tère, Sur

N - père, Qui sau - ra le ser - vir! Sa - chons d'abord nous taire, Res -

B - tère Doublaient notre plaisir! De - bout près du cra - tère, Sur

C ce mont so - li - taire, La crainte et le mys - tère Doublaient notre plai -

A - pections ce mys - tère, Il paî - ra bien, j'espère, Qui sau - ra le ser -

F ce mont so - li - taire, La crainte et le mys - tère Doublaient notre plai -

N - pections ce mys - tère, Il paî - ra bien, j'espère, Qui sau - ra le ser -

B ce mont so - li - taire, La crainte et le mys - tère Doublaient notre plai -

C *f* *pp*
 -sir, no - tre plai - sir! La crai - te et le mys -

A *f* *pp*
 -vir, Qui saura le servir! Il paie - ra bien,

F *f* *pp*
 -sir, no - tre plai - sir! La crai - te et le

N *f* *pp*
 -vir, Qui saura le servir! Il paie - ra bien,

B *f* *pp*
 -sir, no - tre plai - sir! La crai - te et le

très léger

fp fp fp fp f ff p

C *f*
 -tè - re — Doublaient, doublaient no - tre plai - sir,

A *f*
 jès - pè - re, Qui sau - ra le ser - vir,

F *f*
 mys - tè - re Dou - blaient no - tre plai - sir,

N *f*
 jès - pè - re, Qui sau - ra le ser - vir,

B *f*
 mys - tè - re Dou - blaient no - tre plai - sir,

fp

no - tre plai - sir! La crai - te et le mys -

Qui sau - ra le servir! Il paie - ra bien,

no - tre plai - sir! La crai - te et le

Qui sau - ra le servir! Il paie - ra bien,

no - tre plai - sir! La crai - te et le

très léger.

-tè - re Doublaient, doublaient no - tre plai - sir, Doublaient

Jes - pé - re, Qui sau - ra le ser - vir! Il faut, il

mys - tè - re Dou - blaient no - tre plai - sir, Doublaient

Jes - pé - re, Qui sau - ra le ser - vir! Il faut, il

mys - tè - re Dou - blaient no - tre plai - sir, Doublaient, dou -

C
notre plaisir, Doublaient notre plaisir!

A
faut le retenir, Il faut, il faut le retenir!

F
notre plaisir, Doublaient notre plaisir!

N
faut le retenir, Il faut, il faut le retenir!

B
blaient notre plaisir, Doublaient, doublaient notre plaisir!

8

sec. sec.

sec. sec.

N^o 3.
ROMANCE.

And^{to} quasi allegretto.

FERNAND.

PIANO

simple.

p

F

Vous è - tes, je le sais,

solito voce.

F

Lègère, insouci - eu - se, Un peu ca - pri - ci - eu -

F

- se Et coquette à l'ex - cès; Près de vous, c'est fo - li - e

p. *f.* *dim.*

— De se laisser charmer, Mais le ciel vous fit si jo-

p. *f.* *pp* *poco rit.*

- li - e, si - jô - li - e, si - jô - li - e,

f. *pp rit. col canto.*

animato e cresc. *f.* *Lent.* *Tempo I!*

Que tout s'on - bli - e pour vous ai - mer!

animato e cresc. *pp*

Vous ai - mez les joyaux Les rubans, les deu - tel - les,

Et les robes nouvel - les, Et les amis nou - veaux;

Près de vous c'est fo - li - e De se laisser charmer Mais le

ciel vous fit si jo - li - e, si jo - li - e,

si jo - li - e Que tout s'ou - bli - e pour vous ai -

pp rit. *animato e cresc. sf* *Leut.*

pp rit col canto. *animato e cresc.* *pp*

-mer! **Tempo 1^o**

MORCEAU D'ENSEMBLE.

Allegro.

NELLA.

CARMEN.

CECCO.

CHŒUR

Dessus.

Ténors.

Basses.

PIANO.

Allegro.

pp

crese

sempre.

crese, sempre.

ff

ALLEGRO. (*accourant*)

Mes amis, la voi - là! C'est el - le, c'est

Récit.

el le, c'est Nel - là!

NELLA.

Récit.

Mes a - mis, mes com -

-pa - gnes, Parmi vous je re - viens! Je re - vois nos mon - ta - gnes, Je me sou -

a piacere.

suivez.

All^o mod^o assai.

-viens! Mes a - mis, mes com - pa - gnes, Parmi vous

poco rit. a piacere.

N
je reviens! — Je revois nos mon - ta - gnes, — Je vis, je me sou -

suivez.

VAR.

Animato. con fuoco.

N
viens! — Pour mon a - me char - mé -

Animato. *cresc.* *f* *p*

N
e, Quel plaisir, quel é - moi! — Tous ceux qui

cresc.

VAR.

N
m'ont ai - mé e, Les voi - là

f *p*

Un peu plus lent.

N
 près — de moi — Tous ceux qui m'ont ai - mé - e, Les voi -
 (ai ce bonheur) *pp*

N
 — là — près de moi, près de moi! Ah! *dim.*

N
 Mes amis, mes com - pa - gnes, — Parmi vous — je re - viens

N
 — Je revois nos mon - ta - gnes, Je me sou - viens! — Mes a -
poco rit. *a tempo più mosso.* *pp*
f *colla voce.*

N
 — mis, — mes com - pa - gnes, — Parmi vous — je re - viens! — Je re -
con gioia.

a piacere.

-vois nos mon-ta-gnes, Je me sou-

a tempo.

-viens!

C'est Nel-la, qu'elle est bel-le! Ah! pour nous — quel bon.

C'est Nel-la, qu'elle est bel-le! Ah! pour nous — quel bon.

C'est Nel-la, qu'elle est bel-le! Ah! pour nous — quel bon.

CHIFFRE.

-heur! Oui, c'est bien el-le, C'est Nel-la, — notre sœur!

-heur! Oui, c'est bien el-le, C'est Nel-la, — notre sœur!

-heur! Oui, c'est bien el-le, C'est Nel-la, — notre sœur!

NELLA. *pp*

Vo- tre ami - tié, tou- jours fi - de - le. Me sou - rit et m'ap -

N

pp

pe - le!

CECCO.

Mes amis, qu'elle est bel - le! C'est Nel - la, — notre sœur!

CECCO.

And^{te} sans lenteur.

très lie.

Ingrate en -

p sotto voce.

C

-fant, pour-quoi m'as-tu quit - té? — Toi, mon or- gueil, mon bon- heur, ma gai -

C

a piacere. dim.

NELLA. *sostenuto.*

-té! — Toi, mon or- gueil, mon bon- heur, ma gai - té! — *pp* Dieu m'ap - pe -

suivez. *p* *pp*

N
 lait, mon bon Cecco, par don — Ne souffrons plus qu'elle nous aban-
 Animato assai.

Detailed description: This block contains the first system of the musical score. It features a vocal line for Cecco (marked 'N') and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'lait, mon bon Cecco, par don' and continues with 'Ne souffrons plus qu'elle nous aban-'. The tempo/mood is marked 'Animato assai'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

(à Nella)
 don — ne! Après de nous tu reviens pour tou — jours!
 Oui, pour toujours!
 Oui, pour toujours!
 Oui, pour toujours!

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It features a vocal line for Cecco (marked 'C') and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'don — ne! Après de nous tu reviens pour tou — jours!' and continues with 'Oui, pour toujours!' repeated three times. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

NELLA. Récit. And^{te} religioso.
 Non, mes amis, — non, je n'ai que trois — jours!
 p sostenuto.

Detailed description: This block contains the third system of the musical score. It features a vocal line for Nella (marked 'N') and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'Non, mes amis, — non, je n'ai que trois — jours!'. The tempo/mood is marked 'And^{te} religioso'. The piano accompaniment includes a 'p' (piano) dynamic and 'sostenuto' marking.

très solennel. bien soutenu.
 Trois jours, m'a dit l'ab — bes — se, Va mon en-
 bien soutenu.

Detailed description: This block contains the fourth system of the musical score. It features a vocal line for Nella (marked 'N') and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'Trois jours, m'a dit l'ab — bes — se, Va mon en-'. The tempo/mood is marked 'très solennel' and 'bien soutenu'. The piano accompaniment includes a 'p' (piano) dynamic and 'sostenuto' marking.

N
_fant! Dieu reçoit ta promes - se Et te dé - fend! Le *pp*

N
monde te ré - cla - me Et t'offre le bonheur, — Con - sulte bien ton à - me, In -

N
bien sou - tenu.
_ter - roge ton cœur; Pour toi, — dans la cha - pel - le, Nous pri -

N
dim. molto. *pp*
_rons — à ge - noux, — Et si Dieu te rappelle, — Com -

N
_me un oiseau fidèle, — Comme un oiseau fidèle, — Re - viens par - mi

N

nous!

sostenuto.

All^o con moto. CECCO.

De nous quitter en co - re au ras - tu le cou -

p

-ra - ge; Toi, l'ange protecteur de ce pau - vre vil -

CARMEN. (*s'avancant.*)

-la - ge? Elle m'écou - te

CHŒUR

Toi, notre enfant, toi, no - tre sœur! —

Toi, notre enfant, toi, no - tre sœur! —

Toi, notre enfant, toi, no - tre sœur! —

NELLA.

Récit

Dóna Carmen!

ra mieux que vous, je l'espè - re

(silence.) *pp*

Quel -

Quel -

Quel -

a tempo.(silence.) *p*

le est cet - te jeu - ne é - tran - gè - re? Quel - le est cet - te jeune é - tran -

le est cet - te jeu - ne é - tran - gè - re? Quel - le est cet - te jeune é - tran -

le est cet - te jeu - ne é - tran - gè - re? Quel - le est cet - te jeune é - tran -

CARMEN (au chœur)

-gè - re? Je sau - rai, — je vous le pro - mets, — La re - te -
 -gè - re?
 -gè - re?

sfz
p

- nir — à tout ja - mais! —

(tendant les bras à Nella.)
 Ma char - man - te Nel - la! Mabelle demoi -

NELLA.
 (baisant la main de Carmen)

CARMEN (au chœur)
 - sol - le! Al - loz, al - lez, laissez - moi seu - le un moment a - vec

C

el - le!

Ah! pour nous quel es - poir! — Ah! pour nous quel es -

Ah! pour nous quel es - poir! — Ah! pour nous quel es -

Ah! pour nous quel es - poir! — Ah! pour nous quel es -

The first system of music includes a vocal line starting with 'el - le!' and three piano accompaniment staves. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with accents.

NELLA.

Retenez le mouy!

A bien.

-poir! Ah! pour nous quel es - poir! Ah! pour nous quel es - poir!

-poir! Ah! pour nous quel es - poir! Ah! pour nous quel es - poir!

-poir! Ah! pour nous quel es - poir! Ah! pour nous quel es - poir! Retenez le m!

pp

The second system begins with the vocal line 'NELLA.' and the instruction 'Retenez le mouy!'. It contains three piano accompaniment staves. The piano part has a dense texture with many chords and includes the dynamic marking 'pp'.

N

tôt, — à ce soir! A bientôt, à ce soir!

1^o tempo

The third system starts with the vocal line 'N' and the lyrics 'tôt, — à ce soir! A bientôt, à ce soir!'. It includes two piano accompaniment staves. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with the instruction '1^o tempo'.

Mes amis, mes com p a - gnes, Parmi vous je re - viens!

poco rit. *a tempo. pp*
Je re - vois nos mon - ta - gnes, Je me sou - viens! Mes a -

f *colla voce.*

con gioia
-nis, mes com - pagnes, Parmi vous je re - viens, Je re

a piacere *a tempo*
vois nos mon - ta - gnes Je - me souviens

f *suivez. p* *fp*

pp
Ah!

sf *pp* *p* *cresc.*

tr *tr*

Je me souviens!

sf

Que ton
Que ton
Que ton

sf

sf

cœur soit fi-dèle, Parmi nous tu re viens! Ah! soit fi-
cœur soit fi-dèle, Parmi nous tu re viens! Ah! soit fi-
cœur soit fi-dèle, Parmi nous tu re viens! Ah! soit fi-

-dè - le, Pour tou - jours tu re - viens! Ah! sois fi -
 -dè - le, Pour tou - jours tu re - viens! Ah! sois fi -
 -dè - le, Pour tou - jours tu re - viens! Ah! sois fi -

This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, and bass register. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. The lyrics are: "-dè - le, Pour tou - jours tu re - viens! Ah! sois fi -".

-dè - le, Pour toujours, oui, tu re - viens!
 -dè - le, Pour toujours, oui, tu re - viens!
 -dè - le, Pour toujours, oui, tu re - viens!

This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, and bass register. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. The lyrics are: "-dè - le, Pour toujours, oui, tu re - viens!". A first ending bracket is present above the piano accompaniment.

This system contains two piano accompaniment staves. The right-hand part features a complex, rhythmic melody with many sixteenth notes. The left-hand part provides a steady bass line with chords. A second ending bracket is present above the piano accompaniment.

N^o 5.

ROMANCE.

Andantino agitato molto. *ppp* agitato assai.

NELLA. *ppp* L'à - me déses - pé -

PIANO. *ppp*

N
- ré - - e Et ma - la - de d'a - mour, - Sous

N
la voûte sa - cré - e De ce pieux sé -

N
- jour, Suppli - an - te, éplo - ré - e,

cresc sempre.

cresc sempre.

a piacere.

Un peu plus vite.

très doux.

N. *pp* J'ai pri-é nuit et jour; Aux pieds de la ma-

sotto voce.

N. -do - ne Qui con-sole et par - don - ne, — J'ai fait un dernier

animato e cresc.

animato e cresc. *fp*

dim e poco ritard

N. vœu, — J'ai fait un der-nier vœu:

dim e poco ritard

suivez.

a piacere très-doux.

N. *pp* a tempo. *f* *pp* Ne pouvant être à lui, J'ai ju - ré, — j'ai juré d'être à Dieu!

a tempo.

fp colla voce.

p a tempo.

Andantino.

N *pp* con calma.

O cé - leste mys - té - re, A

pp
Ped.

N ma voix ac - com - pli, — Doux trans - port, joie aus - te - re Dont

N *crese sempre.*

mon cœur est rem - pli! — J'ai trou - vé — sur la

crese sempre.

N *dim.* a piacere.

ter - re — Le pardon et l'ou - bli!

suivez.

Un peu plus vite
très doux.

67

N. *pp*

L'âme heu-reuse, a-pai-sé - - - e, D'un feu pur em-brâ-

N. *animato e cresc.*

- sé - - - e Et fi-dèle à mon vœu,

animato e cresc.
fp

N. *dim poco rit poco.* *a tempo.* *pp*

Et fi-dèle à mon vœu, Je ne suis plus à lui, Je se-
a tempo.

dim e poco rit. *suivez.* *pp*

N. *a piacere.* *f* *pp*

-rai, — je serai toute à Dieu!

f *pp* *colla voce.* *a tempo.*

N^o 6.

FINAL.

Allegro.

NELLA.

FERNAND.

NAZONI.

CECCO.

Dessus.

Ténors.

Basses.

CHŒUR.

PIANO.

Allegro.

léger.

1^{er} Dessus. *p*
C'est Nella que l'on fé - te!

2^e Dessus. *p*
C'est Nella que l'on

Ténors. *p*
C'est Nella que l'on fé - te!

Basses. *p*
C'est Nella que l'on

Qu'i ci l'écho ré - pé - te, ré - pé - te Genom

fé - te!

Qu'i ci l'écho ré - pé - te, ré - pé - te Genom

fé - te!

cher a nos cœurs! C'est Nel - la que l'on fé - te, Semez
 C'est Nel - la que l'on fé - te, Semez
 cher a nos cœurs! C'est Nel - la que l'on fé - te, Semez
 C'est Nel - la que l'on fé - te, Semez

p

1^{er} et 2^e Dessus. *p* cresc -
 par - tout des fleurs! Nel - la, c'est l'or -ueil
 par - tout des fleurs! Nel - la, c'est l'or -ueil
 par - tout des fleurs! Nel - la, c'est l'or -ueil

p cresc poco a poco.

poco a poco e sempre.
 du vil - la - ge Et c'est no - tre bon - heur à
 du vil - la - ge Et c'est no - tre bon - heur à
 du vil - la - ge Et c'est no - tre bon - heur à

tous! A mis, qu'un ten-dre es-poir l'en-ga-ge A
 tous! A mis, qu'un ten-dre es-poir l'en-ga-ge A
 tous! A mis, qu'un ten-dre es-poir l'en-ga-ge A

crese sempre.

res-ter tou-jours par-mi nous,
 res-ter tou-jours par-mi nous,
 res-ter tou-jours par-mi nous,

tr *tr* *tr* *tr* *f*

ff A res-ter par-mi nous! *ff*
ff A res-ter par-mi nous! *ff*
ff A res-ter par-mi nous! *ff*

ff *ff* *pp*

pp

Quel - le res - te par - mi nous! Nel - la, c'est

pp

Quel - le res - te par - mi nous! Nel - la, c'est

pp

Quel - le res - te par - mi nous! Nel - la, c'est

cresce poco a poco e sempre.

l'or - gueil du vil - lage Et c'est no - tre bon -

l'or - gueil du vil - lage Et c'est no - tre bon -

l'or - gueil du vil - lage. Et c'est no - tre bou -

cresce poco a poco.

cresce sempre.

-heur à tous! À - mis, qu'un tendre es - poir l'en -

-heur à tous! À - mis, qu'un tendre es - poir l'en -

-heur à tous! À - mis, qu'un tendre es - poir l'en -

cresce sempre.

- ga - ge A res - ter tou - jours par - mi nous,

- ga - ge A res - ter tou - jours par - mi nous,

- ga - ge A res - ter tou - jours par - mi nous,

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a high register, with lyrics: "- ga - ge A res - ter tou - jours par - mi nous,". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

ff A res - ter par - - mi

ff A res - ter par - - mi

ff A res - ter par - - mi

The second system continues the vocal and piano parts. It includes dynamic markings *ff* (fortissimo) above and below the vocal lines. The lyrics are: "A res - ter par - - mi". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

nous! — Quel - le res - te par - mi nous,

nous! — Quel - le res - te par - mi nous,

nous! — Quel - le res - te par - mi nous,

Unis.

pp

ff

The third system begins with the lyrics: "nous! — Quel - le res - te par - mi nous,". It includes dynamic markings *pp* (pianissimo) and *ff*. A section marked "Unis." (united) is indicated above the vocal lines. The piano accompaniment features a more active melodic line in the right hand.

Moderato.

sf > par - mi nous, *sf* > par - mi nous!

sf > par - mi nous, *sf* > par - mi nous!

sf > par - mi nous, *sf* > par - mi nous!

pp

(Des jeunes filles entrent avec Nella parée
du costume des filles de Catane)

NEL.

Me voici, me voi-ci!

Plus animé.

Grâce à Cecco, — j'ai pu me faire belle ans si!

p

Vite, comme autre.

(Le Chœur entourant Nella)

p

Vite, comme autre.

p

Vite, comme autre.

Plus animé.

f

- fois, une chanson non - vel - le, u - ne chanson, comme au - tre -

- fois, une chanson non - vel - le, u - ne chanson, comme au - tre -

- fois, une chanson non - vel - le, u - ne chanson, comme au - tre -

NELLA. (*s'empare de son tambourin*)

Volon.tiers!

CECCO. Récit. a tempo.

Une chanson!

- fois, u - ne chanson, u - ne chan - son!

- fois, u - ne chanson, u - ne chan - son!

- fois, u - ne chanson, u - ne chan - son!

a tempo.

Ecoutez! écoutons!

Ecoutez! écoutons!

Ecoutez! écoutons!

pp

All^o, mod^{to} con mistero.

NAZONI. (*accourant*) *ppp*

Si len.ce,mes amis, si -

Na
 - len - - ce! Des soldats Es - pa-

Na
 - gnols m'ont pris pour les gui - der, _____ Et vers ces

Na
 lieux _____ leur troupe sa - van - - ce!
 CECCO. *pp*

Ténors. *pp* Que viennent -

Basses. *pp* Que viennent -

C.

ils encor nous de_man_der, nous de_man_der?

ils encor nous de_man_der, nous de_man_der?

ils encor nous de_man_der, nous de_man_der?

NAZONI.

Ils vont par_courir la mon.

N.

-ta_gne, L'agent du fisc les accom_pa_gne!

CECCO.

Ténors.

Basses.

Sous le joug étran.

pp *f*

C'est trop souffrir!

Sous le joug étran.

C. 
 Musical score for the first system. It includes a bass line for the chorus, a tenor line, and two bass lines. The piano accompaniment is shown in grand staff notation. Dynamics include *sfz* and *f*.

- ger _____ C'est trop courber la tête - - te! Plus de

Ténors. *sfz*

Mieux vaut mon rir!

1^{re} Basse.

- ger _____ C'est trop courber la tête - - te! Plus de

2^e Basse.

- ger _____ C'est trop courber la tête - - te!

f

C. 
 Musical score for the second system. It includes a bass line for the chorus, a tenor line, and two bass lines. The piano accompaniment is shown in grand staff notation. Dynamics include *sfz* and *f*.

chants, _____ plus de fête - - te! Plus de chants, _____ ju -

Plus de chants, plus de fête! Plus de chants, ju -

chants, _____ plus de fête - - te! Plus de chants, _____ ju -

Plus de chants, plus de fête! Plus de chants, ju -

f

ppp

C. *ppp* _ rons — de nous ven-ger!

ppp _ rons — de nous ven-ger!

ppp _ rons — de nous ven-ger!

ppp _ rons — de nous ven-ger!

ppp

NAZONI. (Les soldats commencent à paraître au fond; ils escortent un agent du fisc; mou- NEL (retenant les pêcheurs) vement parmi les pêcheurs)

Les voilà.... bonne chance!... Amis

(Tout le monde s'arrête et semble attendre avec inquiétude. L'agent du fisc, après avoir jeté un coup d'œil sur les pêcheurs, fait signe à Nazoni de marcher, en lui indiquant le sentier de la montagne)

N. de la prudence!

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

Second system of piano accompaniment, continuing the rhythmic pattern from the first system.

Third system of piano accompaniment, continuing the rhythmic pattern from the first system.

Fourth system of piano accompaniment, continuing the rhythmic pattern from the first system.

CECCO (aux pêcheurs)

Vocal line for CECCO (aux pêcheurs), starting with a rest followed by a melodic phrase.

Voyez, — ils vont ail-

Fifth system of piano accompaniment, continuing the rhythmic pattern from the first system.

Vocal line for Tenors, starting with a rest followed by a melodic phrase.

leurs — Por-ter la mi-se — re et les pleurs!

Ténors.

Sixth system of piano accompaniment, continuing the rhythmic pattern from the first system.

C'est trop souf.

Seventh system of piano accompaniment, continuing the rhythmic pattern from the first system.

Eighth system of piano accompaniment, continuing the rhythmic pattern from the first system.

(Les pécheurs font un mouvement, Nella les retient pendant ce chœur les soldats défilent et disparaissent.)

pp

mf

f

CHŒUR.

Ténors.

Sous le joug étran-ger — C'est trop courber la
- frir! Mieux vaut mourir!

1^{re} Basse.

Sous le joug étran-ger — C'est trop courber la

2^e Basse.

Sous le joug étran-ger — C'est trop courber la

f

CHŒUR.

tè - - te! Plus de chants, — plus de fê - - te, plus de
Plus de chants, plus de fê-te,

tè - - te! Plus de chants, — plus de fê - - te, plus de
tè - - te! Plus de chants, plus de fê-te,

chants, — ju — rons — de nous venger!

plus de chants, ju — rons — de nous venger!

chants, — ju — rons — de nous venger!

plus de chants, ju — rons — de nous venger!

dim sempre.

sfz

NELLA.

Récit.

Plus d'alarmes

Récit.

smorz.

dim: *sfz*

— plus d'ennui! A danser qu'ous appré — te. Car de la fé — te C'est

ff

suivez.

moi — qui suis reine aujourd'hui!

Allegretto.

Ni — na, Nina, pourquoi ris-tu de la —

pp

— mour? Chacun, hé — las! aime à son tour! — Ton cœur, pauvre Ni —

poco rit: *a tempo*

— na, se_ra pris un jour, Ne ris pas de l'a — mour! — Le Dieu malin, Un

suivez.

No. beau ma-tin, Te sur - prendra Et te prendra, Pauvre oi - se - let, Dans

No. son filet, Dans son cruel fi - let, ah! Ni - na

No. - na, Ni-na, pour-quoi ris-tu de l'a - mour? Chacun, hé - las! aime à son

No. tour! Ton cœur, pauvre Ni - na, se-ra pris un jour, Ne ris pas de l'a -

cresc. *f* *dim.* *a piacere.*

cresc. *sfz* *p* *suivez.*

1^{re} Variante. 
 la — la — la — la la la la la la la la — la — la — la

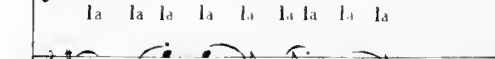
2^e Variante. 
 ah! — la — la — la — la la — ah!


Presto.


No. 
 —mour! la

Presto. 


 la la la la la la la la la


 — la — la — la — la —

No. 
 la la la la la la la la la la ah!

CECO. 

laye laye laye laye

Dessus:

laye laye laye laye

Tenors.

laye laye laye laye

Basses.

laye laye laye laye



Ne *ah!*

C

laye laye laye laye laye laye laye

laye laye laye laye laye laye laye

laye laye laye laye laye laye laye

laye laye laye laye laye laye laye

f *p* *f*

Ne *ah!* *ah!*

C

laye laye laye laye laye laye laye

laye laye laye laye laye laye laye

laye laye laye laye laye laye laye

laye laye laye laye laye laye laye

p *f* *p*

1^{re} Variante

la la la la la la la la la la la la la

2^e Variante

ah! la la la la la ah!

N.

la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la

la la la la la

N.

la la la la la la la la

CECCO.

ah! ah!

Dessus.

ah!

CHŒUR.

Tenors.

ah! ah!

Basses.

ah! ah!

f

Variante.

Vivo.

ah!

ah!

ah!

ah!

ah!

ah!

ah!

ah!

ah!

ah!

Tempo.

a piacere.

Ni

laye

sec.

laye

sup.

laye

8

ff

Ne
 - na, Nina, pour-quoi ris-tu de nos pleurs? Pourquoi ris-tu de nos dou - leurs? Ea -

1^o tempo.

pp

Ne
 - mour est un ser - pent ca_ché sous les fleurs, Ne ris pas de nos pleurs! — Tu

poco rit: a tempo.

ppp

SUIVEZ

Ne
 fuis en vain, D'un trait soudain Le Dieu moqueur Te frappe au cœur; Plus

Ne
 de chanson; L'ar_dent poison A trou_blé ta rai_son! ah!

Ne

11

N.
 - na, Ni na, pour-quoi ris-tu de nos pleurs? Pourquoi ris-tu de nos dou-

pp

N.
 - leurs? L'a-mour est un ser-pent caché sous les fleurs, Ne ris pas de nos

cresc. *sfz* *dim.* *pp* *a piacere.*

cresc. *sfz* *p* *suivez.*

1^{re} Variante.

la la la la la la la la la la

2^e Variante.

la la la la la la la la la la

N.
 pleurs! La la la la la la la la la la la la la la

Presto. *ah!*

Presto.

la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la

Presto.

Variante.

Ah! — ah! — ah!
 Ah! — ah! — ah!

la
 CECCO. *ff*

laye laye laye laye laye laye laye laye

Dessus. *ff*

Tenors. *ff*

Basses. *ff*

laye laye laye laye laye laye laye

ff *pp*

ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah!

Variante.



Ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah!

(DANSE.)

ff

Variante.



Ah! ah! ah! ah! ah!



ah! ah! ah! ah! ah!

pp

N.

— ah! — ah! — ah! — ah!

Variante.

ah! — ah! — ah!

N.

ah! — ah! — ah! — ah! — ah!

1^{re} Variante.

la — la — la — la la la la

2^e Variante.

ah! — la la

N.

la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la
 la la la ah! la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la ta la

CECCO. *f* *sec.*

Dessus. *f* *sec.*
 laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye

Tenors. *f* *sec.*
 laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye

Basses. *f* *sec.*
 laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye laye

la ta la la ta la la la la la ta la la la ta la

pp

la — ta la la la la la la

ah!

DANSE.

ff

ta la la — ta la la — ta la

pp

Ne

la la la la la ta la la ta la la ta la la la la la

Ne

la ah!

1^{re} Variante.

la la la la la la la

2^e Variante.

ah! la la

Ne

la la la la la la la la la la la

Ne

la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la ah! la la la la

Ne. *la*
CECCO.

ah! ah! ah!

Dessus.

ah! ah! ah!

Tenors.

ah! ah! ah!

Basses.

ah! ah! ah!

Variante.

Ne. *Vivo.*
ah!

C.

ah!

ah!

ah!

ah!

a piacere.

laye

laye

laye

laye

8. *tempo 1^o All^{to}*

ff *p*

NELLA.

(elle pousse un cri en apercevant Fernand et laisse tomber son tambourin.)

Ni na Ni na ne te ris pas de la... ah!

FERNAND (se penchant à l'oreille de Nella.)

(PARLÉ) Nella, je t'aime!

pp *fp*

Cecco (revenant vers Nella.)

Ma Nella, qu'as-tu donc? ma Nella qu'as-tu

fp *fp* *erese:* *f*

And^{te} religioso.

NELLA (revenant à elle peu à peu)

C.  

donc? (parlé) Rien!... rien!...

And^{te} religioso. *pp*

(s'efforçant de chanter et de sourire.)

rit. a piacere.

plus lent que la 1^{re} fois.

No.  

Allons!... Reprenons, dansons et chan-tons... ta la la — ta la

colla voce. *p* plus lent que la 1^{re} fois.

No.  

la — ta la la ta la la — ta la la

pp

No.  

animez (avec effort) *tr* ah!

animez pour revenir au 1^{er} mou. presto.

(s'interrompant) *tr. sf.* *crece: sempre.* *tr. sf.*

risoluto.
ah!

Dessus, *ff.*
Plus d'alarme cru_

Tenors, *ff.*
Plus d'alarme cru_

Basses, *ff.*
Plus d'alarme cru_

crece: sempre. *Presto.* *ff.*

- el - le Et narguons le cha-grin! Amis, chantons, dansons la salta-relle, A son joy-

- el - le Et narguons le cha-grin! Amis, chantons, dansons la salta-relle, A son joy-

- el - le Et narguons le cha-grin! Amis, chantons, dansons la salta-relle, A son joy-

- eux du tambourin! La salta - rel - le embellit tous nos jours, chantons dansons tou -
 - eux du tambourin! La salta - rel - le embellit tous nos jours, chantons dansons tou -
 - eux du tambourin! La salta - rel - le embellit tous nos jours, chantons dansons tou -

- jours la sal - ta - rel - le nos amours! Dan - sous la sal - ta - rel - le, dan -
 - jours la sal - ta - rel - le nos amours! Dan - sous la sal - ta - rel - le, dan -
 - jours la sal - ta - rel - le nos amours! Dan - sous la sal - ta - rel - le, dan -

- sous la sal - ta - rel - le chantons dansons toujours la sal - ta - rel - le nos a -
 - sous la sal - ta - rel - le chantons dansons toujours la sal - ta - rel - le nos a -
 - sous la sal - ta - rel - le chantons dansons toujours la sal - ta - rel - le nos a -

-mours! Dansons la sal - ta - rel - le, dansons la sal - ta - rel - le, chan -

-mours! Dansons la sal - ta - rel - le, dansons la sal - ta - rel - le, chan -

-mours! Dansons la sal - ta - rel - le, dansons la sal - ta - rel - le, chan -

più mosso sempre.

- tons, dansons toujours la sal - ta - rel - le, nos amours! ah!

- tons, dansons toujours la sal - ta - rel - le, nos amours! ah! ah!

- tons, dansons toujours la sal - ta - rel - le, nos amours! ah! ah!

più mosso sempre.

ff

ah! ah! ah!

ah! ah! ah!

ah! ah! ah!

— ah! — ah! — ah! — ah! vi - ve la sal -

— ah! — ah! — ah! — ah! vi - ve la sal -

— ah! — ah! — ah! — ah! vi - ve la sal -

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are "ah! ah! ah! ah! vi - ve la sal -".

- ta - rel - le!

- ta - rel - le!

- ta - rel - le!

The second system continues the vocal and piano parts. It includes dynamic markings such as *fff* and *ff*. The piano accompaniment features a prominent eighth-note pattern in the right hand. The lyrics are "- ta - rel - le!".

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in G major and 3/4 time. It consists of two measures. The first measure has a treble clef staff with a melodic line of eighth notes and a bass clef staff with a bass line of eighth notes. The second measure continues the melodic line in the treble and has a bass clef staff with a bass line of eighth notes. There are dynamic markings like *mf* and *f* throughout.

Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It consists of two measures. The first measure has a treble clef staff with a melodic line of eighth notes and a bass clef staff with a bass line of eighth notes. The second measure has a treble clef staff with a melodic line of eighth notes and a bass clef staff with a bass line of eighth notes. There are dynamic markings like *mf* and *f* throughout.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It consists of two measures. The first measure has a treble clef staff with a melodic line of eighth notes and a bass clef staff with a bass line of eighth notes. The second measure has a treble clef staff with a melodic line of eighth notes and a bass clef staff with a bass line of eighth notes. There are dynamic markings like *mf* and *f* throughout.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It consists of two measures. The first measure has a treble clef staff with a melodic line of eighth notes and a bass clef staff with a bass line of eighth notes. The second measure has a treble clef staff with a melodic line of eighth notes and a bass clef staff with a bass line of eighth notes. There are dynamic markings like *mf* and *f* throughout.

Fin du 1^{er} Acte

ACTE II.

N^o 7.

SCÈNE et CANTILÈNE

Allegro.

NELLA.

FERNAND.

CECCO.

Dessus.

Ténors.

CHORIS.

Basses.

Allegro.

PIANO.

ff

Piano accompaniment for the first system, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo is marked "Allegro".

Mod^{to} assai.

Rideau.

ppp

First system of a piano accompaniment in G major, 2/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Second system of the piano accompaniment. It includes the dynamic marking *sfz* (sforzando) in the right hand.

Third system of the piano accompaniment. It includes the dynamic marking *resc.* (ritardando) in the right hand.

Fourth system of the piano accompaniment. It includes the dynamic marking *dim sempre.* (diminuendo sempre) in the right hand and *f* (forte) in the left hand.

Fifth system of the piano accompaniment. It includes the dynamic marking *pp* (pianissimo) in the right hand and the instruction *Ped* (pedal) in the left hand.

FERNAND.

Sixth system of the score, featuring a vocal line for Fernand. The lyrics are: "C'est i - ci qui - le doit ve - nir!". The piano accompaniment continues below the vocal line.

Sous ces roches désertes, A tous les vents ou-

ver - tes. Les pécheurs, cet - te nuit, doi - vent se ré - u -

- nir; De leurs flambeaux sil - lon - nant la nuit som - bre,

Je les ai vus dispa - rai - tre dans l'om - bre,

Je les ai vus dis-pa-raî-tre dans l'om-

smorz.

Récit.
bre! Au milieu d'eux j'ai reconnu Nel-la; Dieu me

Récit.

Andante. 5 All^{to} quasi and^{te}

dit quelle doit ve-nir: attendons la! — attendons la!

Du serment qui m'èn-ge-ge Cro-yant me dé-li-er, —

f J'avais fui ce ri - va - ge, Je voulais l'ou - bli - er!

dim.

cresc. Mais mon â - me fi - dèle A gardé ton i - ma - ge, — A gardé ton i -

pp

cresc. *pp*

p *dolciss.* - ma - ge: pour tou - jours je re - viens! — A toi je ma - bau -

pp

- don - ne, Nel - la, ma belle, or - don - ne, Nel - la, je t'ap - par -

poco rit. e dim.

tens, Nel-la, je t'ap-par-tiens, Nel-la, je t'ap-par-tiens!

poco rit. e dim. *p*

Ped.

fz

Ni le bruit ni les fê-tes De ce monde

p

mo-queur, Ni mes folles con-qué-tes N'ont pu gêner mon

fz *p*

cœur! Dieu seul fut le témoin de mes larmes se - crètes, -

cresc. *f* *dim.*

dolcissimo.

de mes larmes se - crètes! Pour toujours je re - viens, - A

p *pp*

toi je ma - ban - don - ne, Nel - la, ma bel - leor - don - ne, Nel -

poco rit. e dim. sempre.

la, je t'ap - par - tiens, Nel - la, je t'ap - par - tiens, Nel - la, je t'ap - par -

poco rit. e dim.

F. *tiens!*

p

Ped.

FERNAND. (*remontant au fond du théâtre et écoutant*)

f^o tempo. Mais leurs ba-teaux dé-

pp

F. -jà sem-blent se rap-pro-cher... Les voi-ci

fz

(*s'éloignant.*)

F. tous reti-rons nous sous ce ro-cher!

ppp

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The music consists of rhythmic patterns in both hands, primarily using eighth and sixteenth notes.

Second system of piano accompaniment, continuing the rhythmic patterns. A dynamic marking of *sfz* (sforzando) is present in the right hand.

Third system of piano accompaniment, featuring a dynamic marking of *cresc.* (crescendo) in the right hand.

Fourth system of piano accompaniment, featuring a dynamic marking of *dim. sempre.* (diminuendo sempre) in the right hand and a *fi* (forzando) marking in the bass line.

NELLA. (Dans une barque et dans la coulisse)

Fifth system, featuring the vocal line starting with the lyrics "On voit la bri" and piano accompaniment. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) in both hands.

- seet le flot bleu, Pê-queur, nul ne peut nous le

Sixth system, continuing the vocal line and piano accompaniment. A *Ped.* (pedal) marking is present below the piano part.

di - re, Mais le ciel A comblé ton

voen, La vas - te mer est ton em -

(entrée de la barque)

- pi - re, Ta barque est dans la main de Dieu,

Ta barque est dans la main de Dieu, est

musical score system 1: vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "dans la main de Dieu!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. A *smorz.* (ritardando) marking is present in the piano part.

dans la main de Dieu!

smorz.

musical score system 2: vocal line and piano accompaniment. The vocal line is silent. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A stage direction in French is written above the piano part: "(Les pêcheurs amarrent leurs barques au rivage)". The lyrics "un peu plus vite." are written below the piano part. A *sfz* (sforzando) marking is present in the piano part.

(Les pêcheurs amarrent leurs barques au rivage)

un peu plus vite.

sfz

musical score system 3: piano accompaniment. This system shows the continuation of the piano part from the previous system, with the right hand playing eighth notes and the left hand providing harmonic support.

musical score system 4: piano accompaniment. This system continues the piano accompaniment, showing the right hand's rhythmic pattern and the left hand's accompaniment.

musical score system 5: piano accompaniment. This system concludes the piano accompaniment on this page, with the right hand playing eighth notes and the left hand providing harmonic support.

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic line, and the left hand features a more active bass line with eighth notes and some chords.

Third system of piano accompaniment. The right hand has a more complex texture with triplets and sixteenth notes. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking *ff* is present.

CHOEUR.

Dessus. *pp*
All.^o vivace. A-mis, la brise est bon - ne, Bé-nis - sous la Ma -

Ténors. *pp*
 A-mis, la brise est bon - ne, Bé-nis - sous la Ma -

Basses. *pp*
 A-mis, la brise est bon - ne, Bé-nis - sous la Ma -

All.^o vivace.
pp

Chorus vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts (Dessus, Ténors, Basses) are in 5/8 time and marked *pp*. The piano accompaniment is also in 5/8 time and marked *pp*. The lyrics are: "A-mis, la brise est bon - ne, Bé-nis - sous la Ma -".

don - ne, Bé - nis - sous la Ma - don - ne Et Dieu
 don - ne, Bé - nis - sous la Ma - don - ne Et Dieu
 don - ne, Bé - nis - sous la Ma - don - ne Et Dieu

maître des flots! A l'ho - ri - zon sans voi - le Brillé
 maître des flots! A l'ho - ri - zon sans voi - le Brillé
 maître des flots! A l'ho - ri - zon sans voi - le Brillé

l'heureuse é - toi - le, Brillé l'heureuse é - toi - le, Es - poir
 l'heureuse é - toi - le, Brillé l'heureuse é - toi - le, Es - poir
 l'heureuse é - toi - le, Brillé l'heureuse é - toi - le, Es - poir

ff *pp* *ff* *pp* *ff* *pp* *ff* *pp*

1^r dessus .

des ma - te - lots! Chan - tons le

2^d dessus .

des ma - te - lots! Chan - tons

des ma - te - lots! Chan - tons le

des ma - te - lots! Chan - tons

ff

- Dieu, maî - tre des flots,

le Dieu, maî - tre des flots,

Dieu, maî - tre des flots,

le Dieu, maî - tre des flots,

ff

chan - tous le Dieu, le
des flots, le Dieu, le
chan - tous le Dieu, le
des flots, le Dieu, le

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts: the first and third staves are for the soprano and alto voices, and the second and fourth staves are for the tenor and bass voices. The fifth staff is the piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs). The music is in a key with two flats (B-flat major or D minor) and a 3/4 time signature. The lyrics are: "chan - tous le Dieu, le / des flots, le Dieu, le / chan - tous le Dieu, le / des flots, le Dieu, le". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

Dieu des ma - te
Dieu des ma - te
Dieu des ma - te
Dieu des ma - te

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts: the first and third staves are for the soprano and alto voices, and the second and fourth staves are for the tenor and bass voices. The fifth staff is the piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs). The music continues in the same key and time signature. The lyrics are: "Dieu des ma - te / Dieu des ma - te / Dieu des ma - te / Dieu des ma - te". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring chords and melodic lines.

CECCO, *misterioso.*

pp Grave et mu - et, Cher - chant ta

- lols!
 - lols!
 - lols!
p
f

proi e. Pè - cheur, dé - ploie Ton lourd fi -

- let!
Ténors.

Res - te calme et mu - et!

Basses.

Res - te calme et mu - et!

pp
cres. sempre.

DESSUS.

Res - te calme et mu - et!

TÉNORS.

Res - te calme et mu - et!

BASSES. CECCO avec les 1^{res} Basses ad libitum.

Res - te calme et mu - et!

fi *dimin.* *pp*

Pré - pa - re ton fi - let!

Pré - pa - re ton fi - let!

dim. sempre.

Pré - pa - re ton fi - let, pré - pa - re ton fi -

cresc. e sempre. *fi* *dimin.* *dimin.* *sempre.*

- let!

pp
A-mis, la brise est bon - ne, Bé-nis - sons la ma -

pp
A-mis, la brise est bon - ne, Bé-nis - sons la ma -

pp
A-mis, la brise est bon - ne, Bé-nis - sons la ma -

pp.

f *pp.*
- do - ne, Bé-nis - sons la ma - do - ne Et Dieu

f *pp.*
- do - ne, Bé-nis - sons la ma - do - ne Et Dieu

f *pp.*
- do - ne, Bé-nis - sons la ma - do - ne Et Dieu

f *pp.*

mai - tre des flots! A l'ho - ri-zon sans voi -

mai - tre des flots! A l'ho - ri-zon sans voi -

mai - tre des flots! A l'ho - ri-zon sans voi -

le Bril.le l'heureuse é - toi - le, bril.le l'heureuse é - toi

le Bril.le l'heureuse é - toi - le, bril.le l'heureuse é - toi

le Bril.le l'heureuse é - toi - le, bril.le l'heureuse é - toi

le, Es.poir des ma - te - lots! Sou - ris à nos

le, Es.poir des ma - te - lots! Sou - ris à nos

le, Es.poir des ma - te - lots! Sou - ris à nos

pp.

très léger.

ef. forts, Sain.te Ma . do . ne, No.tre pa - tro.ne!

ef. forts, Sain.te Ma . do . ne, No.tre pa - tro.ne!

ef. forts, Sain.te Ma . do . ne, No.tre pa - tro.ne!

Ra - mè - ne sur ces bords Et l'espé - rance Et la bon -
 Ra - mè - ne sur ces bords Et l'espé - rance Et la bon -
 Ra - mè - ne sur ces bords Et l'espé - rance Et la bon -

- dan - ce! Veil - le sur nous et sur ces
 - dan - ce! Veil - le sur nous et sur ces
 - dan - ce! Veil - le sur nous et sur ces

Unis .
 bords, Que tout pro - tè - ge nos ef - forts! Veil -
 bords, Que tout pro - tè - ge nos ef - forts! Veil -
 bords, Que tout pro - tè - ge nos ef - forts! Veil -

- le sur nous et sur ces bords, Que tout pro -
 - le sur nous et sur ces bords, Que tout pro -
 - le sur nous et sur ces bords, Que tout pro -

ff

Unis.

- te - ge nos et - forts! — Nuit sans voi -
 - te - ge nos et - forts! — Nuit sans voi -
 - te - ge nos et - forts! — Nuit sans voi -

ff

- le, Blanche é - toi - le, A - zur des
 - le, Blanche é - toi - le, A - zur des
 - le, Blanche é - toi - le, A - zur des

flots, Sem. bleut lui re Pour son - rire

flots, Sem. bleut lui re Pour son - rire

flots, Sem. bleut lui re Pour son - rire

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "flots, Sem. bleut lui re Pour son - rire". The piano part features a steady accompaniment with chords and moving lines in both hands.

Aux ma te lots! Chan, tons!

Aux ma te lots! Chan, tons!

Aux ma te lots! Chan, tons!

The second system continues with the same three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "Aux ma te lots! Chan, tons!". The piano part includes dynamic markings such as *f* and *sf*.

le Dieu, mai, tre des flots, Chan, tons le Dieu,

le Dieu, mai, tre des flots, Chan, tons le Dieu,

le Dieu, mai, tre des flots, Chan, tons le Dieu,

The third system concludes the page with the same three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "le Dieu, mai, tre des flots, Chan, tons le Dieu,". The piano part features dynamic markings like *f* and *sf*.

maître des flots!

maître des flots!

maître des flots!

The musical score is set in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. It consists of three vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal parts are in treble clef, while the piano accompaniment is in bass clef. The lyrics 'maître des flots!' are repeated in each of the three vocal staves. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with various articulations such as accents and slurs. The score concludes with a double bar line and repeat signs.

N. *sf* *p*

- niè - re, C'est lui qui portait les pa - niers Pour plai - re à cel - le qu'il a -

N. *sf* *p* *crise.*

- do - re, Il était au lit des derniers Et se le - vait avant l'au -

N. *sf* *a pleine voix.* *sf*

- to - le, Tra la la la la la la la la

N. *p*

Et malgré ce - là, et malgré ce - là toujours à l'ou -

p

N. *poco rit.* *l' tempo.*

vrage, Fier de son ser - va - ge Et de ses a - mours! Tra la la

colla voce.

à pleine voix.
Allour.
 la la la la la l'heureux Pie_tro chantait tou_jours, tra la la

la la la la la l'heureux Pie_tro chantait tou_jours, tra la la

DESSUS. *pp.*
 Tra la la *pp.*

TENORS. *pp.*
 Tra la la *pp.*

BASSES. *pp.*
 Tra la la

à pleine voix.
 la la la la la l'heureux Pie_tro chantait tou_jours, tra la la

la la la la la l'heureux Pie_tro chantait tou_jours, tra la la

la la la la la l'heureux Pie_tro chantait tou_jours, tra la la

la la la la la l'heureux Pie_tro chantait tou_jours, tra la la

la la la la la la heureux Piétro chantait tou_jours!

la la la la la la heureux Piétro chantait tou_jours!

la la la la la la heureux Piétro chantait tou_jours!

la la la la la la heureux Piétro chantait tou_jours!

ff *ff*

8

(con danse.)

8

p

8

2^d. COUPLET. NAZONI.

On fi_nit par les ma_ri_er Mais ce fut bien une autre af_

tres lié. *p*

fei - re, la belle a - lors eut beau cri - er, Pié - tro ne son - lut plus rien

fu - re; A porter seule les pa - niers Zelli - na fut donc con - dam -

né - e; Il était au lû des premiers Et dor - mat tou - te la jour -

ne - e (avec un grand bâillement) (très fort en bâillant.) *ff* e - tra la la la la la la la la

De puis ce temps la, de puis ce temps la Pour lui plus d'au -

poco rit. *1^o tempo.*

ppp

-vrage, Le soin du mé - na - ge Lui semble trop - lour - d! — Tra - la - la

ANDREA, paresseux!

colla voce.

(en se douilletant.)

la - la - la - la - la Heu - reux Pi - tre, il dort tou -

pp

à pleine voix.

- jours! *ff* Tra - la - la - la - la - la - la Heu - reux é - poux, il dort tou -

f

ppp

- jours - tra - la - la - la - la - la Heu - reux é - poux, il dort tou -

DESSUS. ppp.

Tra - la - la - la - la - la - la Heu - reux é - poux, il dort tou -

TÉNORS. ppp.

Tra - la - la - la - la - la - la Heu - reux é - poux, il dort tou -

BASSES. ppp.

Tra - la - la - la - la - la - la Heu - reux é - poux, il dort tou -

pp

ff (a pleine voix.)

- jours! Tra la la la la la la la la l'heureux é-poux, il dort tou-

- jours! Tra la la la la la la la la l'heureux é-poux, il dort tou-

- jours! Tra la la la la la la la la l'heureux é-poux, il dort tou-

- jours! Tra la la la la la la la la l'heureux é-poux, il dort tou-

- jours!

- jours!

- jours!

(on danse.)

- jours! 8-

ff

8

8

N. 8^{bis}

SCÈNE et reprise du CHŒUR.

DESSUS. *Allo moderato.*

TÉNORS. *CHŒUR.*

BASSES.

PIANO. *(on parle)* *pp*

Allo vivace.

pp *f* *dim.*

(LE CHŒUR) en mer! en mer!

DESSUS. *p*
A - mis, la brise est bon - ne, Bé - nis -

TENORS. *p*
A - mis, la brise est bon - ne, Bé - nis -

BASSES. *p*
A - mis, la brise est bon - ne, Bé - nis -

- sous la Ma - don - ne, Bénis - sous la Ma - don - ne Et Dieu, maî - tre des

- sous la Ma - don - ne, Bénis - sous la Ma - don - ne Et Dieu, maî - tre des

- sous la Ma - don - ne, Bénis - sous la Ma - don - ne Et Dieu, maî - tre des

Flots! — A l'ho-ri-zon sans voi — le Brille l'heureuse é-toi —

Flots! — A l'ho-ri-zon sans voi — le Brille l'heureuse é-toi —

Flots! — A l'ho-ri-zon sans voi — le Brille l'heureuse é-toi —

- le, brille l'heureuse é-toi — le, l'Espoir des ma-tes — lots!

- le, brille l'heureuse é-toi — le, l'Espoir des ma-tes — lots!

- le, brille l'heureuse é-toi — le, l'Espoir des ma-tes — lots! *très léger.*

cresc. *sf* *pp*

Souris à nos ef-forts, — Sain-te Ma-do-ne, No-tre pa-

Souris à nos ef-forts, — Sain-te Ma-do-ne, No-tre pa-

Souris à nos ef-forts, — Sain-te Ma-do-ne, No-tre pa-

-trone, Ra - me - ne sur ces bords Et l'espé -

The first system of music consists of four staves. The top three staves are vocal parts: a soprano line, an alto line, and a bass line. Each vocal line has the lyrics "-trone, Ra - me - ne sur ces bords Et l'espé -" written below it. The bottom two staves are piano accompaniment, with a right-hand part and a left-hand part. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

-ran - ce Et l'abon - dance Veil - le sur nous et

The second system of music consists of four staves. The top three staves are vocal parts: a soprano line, an alto line, and a bass line. Each vocal line has the lyrics "-ran - ce Et l'abon - dance Veil - le sur nous et" written below it. The bottom two staves are piano accompaniment, with a right-hand part and a left-hand part. The piano part continues the rhythmic pattern from the first system.

sur ces bords, Que tout pro - te - ge nos ef -

The third system of music consists of four staves. The top three staves are vocal parts: a soprano line, an alto line, and a bass line. Each vocal line has the lyrics "sur ces bords, Que tout pro - te - ge nos ef -" written below it. The bottom two staves are piano accompaniment, with a right-hand part and a left-hand part. The piano part continues the rhythmic pattern from the previous systems. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present above the piano part in the first measure of this system.

- forts! Veil - le sur nous et sur ces bords, Que
 - forts! Veil - le sur nous et sur ces bords, Que
 - forts! Veil - le sur nous et sur ces bords, Que

The first system of the musical score consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a single melodic line with lyrics underneath. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

tout pro - te - ge nos ef - forts! Nuits sans voi - le blanche
 tout pro - te - ge nos ef - forts! Nuits sans voi - le blanche
 tout pro - te - ge nos ef - forts! Nuits sans voi - le blanche

The second system continues the vocal and piano parts. It includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and accents. The piano accompaniment continues with its rhythmic accompaniment, showing some texture changes in the right hand.

- toi - le, A - zur des flots. Semblent
 - toi - le, A - zur des flots. Semblent
 - toi - le, A - zur des flots. Semblent

The third system concludes the page with the vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are repeated across the three vocal parts. The piano accompaniment maintains the same rhythmic structure as the previous systems.

lui - re Pour son ri - re Aux ma - te -
 lui - re Pour son ri - re Aux ma - te -
 lui - re Pour son ri - re Aux ma - te -

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part consists of chords and moving lines in both hands.

- lots! chantons le Dieu, maître des flots, chantons le Dieu
 - lots! chantons le Dieu, maître des flots, chantons le Dieu
 - lots! chantons le Dieu, maître des flots, chantons le Dieu

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part consists of chords and moving lines in both hands.

maître des flots!
 maître des flots!
 maître des flots!

Musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part consists of chords and moving lines in both hands.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a series of chords with a melodic line above them. The left hand (bass clef) plays a steady accompaniment of chords. A dynamic marking of *pp* is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line and chords. The left hand accompaniment is more active. A *dim.* marking is placed below the left hand, and a *ppp* marking is in the right hand.

Third system of musical notation. The right hand has a more complex texture with overlapping chords and melodic fragments. The left hand accompaniment consists of chords and moving lines.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with some rests. The left hand accompaniment is rhythmic. A *pp* marking is in the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a long slur. The left hand accompaniment is simple. The system concludes with a double bar line.

N. 9.

ROMANCE.

And^{te} cantabile assai. *con molto sentimento.*

CECCO.

p

Un feu nou-veau brû-lait mon

sotto voce sempre.

PIANO.

p

ceur — Ce n'é-lait plus le pa-si-ble — bon-

staccato

-heur — Que je goût-ais dans mon humble char-

fz

_ miè - re, En re - po - sant, en re - po - sant ja -

pp rit. *a tempo.* *f*

_ dis à tes ge - noux; Ce n'é - tait plus la

a tempo.

suiv. *cresc.* *f*

ten - dres - se d'un frè - re; C'é - tait l'a - mour,

cresc.

con forza. *pp* (avec une voix étouffée.)

oui, l'a - mour, J'é - tais ja -

suiv. *f* *pp*

C

- loux!

Un peu plus vite

appassionatamente. *cresc sempre.*

animato poco. *dim.* 1^o tempo. *rit poco.* *p*

CECCO

Pour toi, Nel - la, - Nel - la, je puis mon - rir,

C

Je puis pas - ser ma vie à te - ser - vir,

p *smorz.*

C

Et, s'il le faut, t'a - do - rer et me tai - re, Mais

to sa-voir, mais te sa-voir aux bras d'un autre e-poux;

crese poco rit.

ff suivez. *a tempo. crese.*

J'aimerais mieux te voir cou-chee en ter-re! Par-

f

don-ne-moi, par-don-ne-moi, je suis ja-

con forza. (*avec une rage etouffee*) *pp*

crese. *ff* suivez. *f* *p*

-loux! Un peu plus vite. *crese sempre.*

appassionatamente.

anim: poco. *b2* *din.* *rit poco.*

RÉP: Lui, sur la terre, où
Dieu dans le ciel!

MÉLODRAME.

And^{te} religioso. Sainte protectrice envoyez-moi un signe de ma vocation

PIANO.

pp

(on parle.)

R^a bassa

RÉP: Pour l'aimer le res-
te de mes jours.

R^a bassa

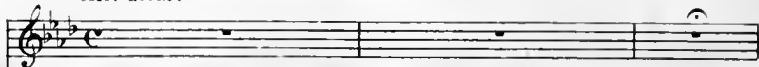
enchânez
le D^{uo}.

N^o 10.

DUO.

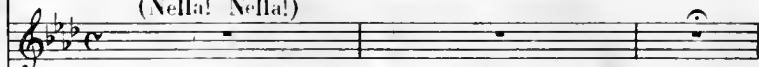
All^o assai.

NELLA.



(Nella! Nella!)

FERNAND.

All^o assai

risoluto.

PIANO.



FER.

pp

C'est Dieu qui m'en - voi - e, O su - prè - me

appassionato.

p

joi - e! Je lis dans tes yeux

Le bonheur des



ritard cresc.



F. *dim.* *NEL.*
 cieux! Mon à - me ra - vi - e Se rouvre à la
f p *suivez.* *a tempo.*

N. *cresc.* *f a piacere. p*
 vi - e, Je re - nais au jour, — Au monde, à la -
f *suivez.* *p*

N. *FER* *NEL.*
 - mour! Nella, — chère Nel-la! — Dieu le veut, — Dieu l'or -
p *doux et léger*
un peu retenu.

N. *don - ne, C'est lui qui me jette en tes bras; Or -*

N. *- don - ne ce que tu voudras, Oui, c'est Dieu qui me jette en tes*

V. *f*
 bras; — Le ciel, le ciel me rend mon cœur. Et moi je te le

V. *f* *p* **FER.**
 don - ne; Et moi je te le don - ne! Si tu m'ai - mais. — Nel -

F. *poco ritard.*
 — la, — pour quoi me fuyais - tu, pour - quoi me fuy - ais

suivez.

F. *a tempo.* **NEL.**
 tu? Contre mon fol amour — En vain — j'ai combattu, En vain je le ca -

f a tempo. *f* *p* *f* *p* *f* *p*

V. *crese sempre.*
 — chais à tous — comme à moi mè - me. L'é - poux, — le fian -

f *p* *f* *p* *f* *suivez.*

f a piacere. *ad lib.* *dim.* *mesuré, lent.* *Allegro. con fuoco.*

N. ce démon, me, c'est toi! Je ne demande pas si tu m'aimes, Mais

Allegro.

crece sempre.

N. moi, moi je t'ai - me, je t'ai - me, je

crece sempre e animato.

N. t'ai - me! C'est Dieu qui t'en - voi - e!

FER. *pp*

C'est Dieu qui m'en - voi - e!

N. O su - pré - me joi - e! Je lis dans tes

F. O su - pré - me joi - e! Je lis dans tes

V. yeux Le décret des cieux! — Mon â - me ra -
 F. yeux Le bonheur des cieux! — Mon â - me ra -

ritard cresc. *f* *pp*
f *p* *pp*
 suivez. a tempo.

V. - vi - - e Se rouvre à la vi - - e.
 F. - vi - - e Se rouvre à la vi - - e.

V. Je re - nais au jour, Au monde à — l'a - mour!
 F. Mon cœur sans re - tour — Est tout à — l'a - mour! Tu ne me fuiras

a tempo
p suivez.

N. Prends-ma vie et mon â - me, Fais de moi ton esclave ou ta
 F. plus?

fp *fp* *fp*

N. fem - me, Je t'appartiens, — je t'appartiens! Et si je te di -
 F. a piacere. Allegro. FERNAND. Et si je te di -

f *ff* *p*

F. - sais: — Sais-tu je ne puis vi - vre, Nella, Nella,

F. *ff* NELLA a piacere, a tempo; Veux-tu me sui - vre? Eh bien, — je te suivrais! — Jubés, en l'ai -

f *fp*

V. *cresc.*
 - mant, à votre ordre su - pré - me, Mon Dieu, c'est devant
 suiviez.

N. *a piacere.* *ad lib.* *mesuré lent.* *Allegro.* *con fuoco.*
 vous qu'il m'en - ga - ge sa foi! Est-ce bien le bonheur? je n'i - guo - re mais
lent.

N. *cresce sempre.*
 moi, moi je l'ai - me, je l'ai - me, je l'ai - me
 FERNAND.
 Nel la, tu m'ai - mes
cresce sempre.

N. *mf*
 O su - préme - joie — Que Dieu nous en - voie! — Je lis dans tes
 F. *mf*
 O su - préme - joie — Que Dieu nous en - voie! — Je lis dans tes

N. *cresc.* *ff* *mf*
 yeux Le bonheur des cieux! Mon â-me ra-vi-e Se rouvre à la

F. *cresc.* *ff* *mf*
 yeux Le bonheur des cieux! Mon â-me ra-vi-e Se rouvre à la

cresc. *ff* *mf*

N. *cresc.* *ff* *p* *f*
 vi-e, Mon cœur, sans re-tour, — Est tout à l'a-mour!

F. *ff* *p* *f*
 vi-e, Mon cœur, sans re-tour, — Est tout à l'a-mour! J'ai ta pro-

cresc. *f* *p* *f*
 plus animé.

N. *pp* *f*
 — Je te suivrai j'esuis à toi! Du Ciel, ou, c'est la loi.

F. *pp* *f*
 — messe, j'ai reçu ta foi! Le Ciel te donne à moi! Le Ciel te donne à moi! j'ai ta pro-

p *f*
 8

N. *a piacere.* *a tempo.*
 — A toi — pour toujours mon cœur et ma foi! Oui, pour tou —

F.
 — messe, j'ai reçu ta foi! — Pour toujours, Nel-la sois à moi! Oui, pour tou —

ff *suivez.* *ff* *a tempo.*

N. *esce.* *tr* *ff*
 — jours à toi Mon cœur et ma foi! —

F. *esce.* *tr* *ff*
 — jours, Nel-la, Nel-la, sois à moi! —

ff

Fernand saisit Nella entre ses bras et lui donne un baiser; elle pousse un cri et, comme saisie d'un effroi soudain, elle se dégage et disparaît, en courant, derrière les rochers du fond. (FERNAND) Nella!

fp *ff*

N° 11

Scène Catanaise et Final.

And^{te} cantabile. Oui je dois tout lui dire. etc. etc.

PIANO.

pp (on parle)

f dim.

f a piacere.

158 PARLÉ: Cecco, tu ne m'aimes donc plus?, etc.

Mod.^o bien marqué.

pp

First system of music, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. The dynamic marking *pp* is present.

Second system of music, continuing the melodic and harmonic lines from the first system.

Third system of music, including the vocal entry. The treble staff has the lyrics: *REP: Oh! je le connaîtraï du moins:*. The bass staff has the dynamic markings *crese.* and *animato.* above the staff, and *crese - animato.* below the staff.

All'vivo.

ff

Fourth system of music, marked *All'vivo.* and *ff*. The treble staff features a more active melodic line with slurs and accents. The bass staff continues with a steady accompaniment.

p

Fifth system of music, marked *p*. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Un peu moins vite.

Piano introduction in G major, 3/4 time. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more active melody in the treble. It concludes with a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

NELLA. *p*

Quand l'hi - ron - del - le

Musical score for the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a *p* (piano) dynamic. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

p Re - vient fi - dè - le, *p* Et,

Musical score for the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with a *p* dynamic. The piano accompaniment maintains the rhythmic accompaniment.

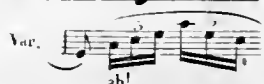
p de sou - ai - le, *p* Chas - se les

Musical score for the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line concludes with a *p* dynamic. The piano accompaniment continues with the same rhythmic accompaniment.

Variante.



N. *f* *p*
 au_tans, ah! Chan_sous et dan_se,



N. *f* *p*
 ah! Tout re - com - uence, ah!



N. *p* *f*
 Et l'es - pé - ran - ce, ah! Sou -

Poco più mosso.

N. *pp*
 rit au printemps! — O mer_veil_le, — Tout sè_veil_le, — Le ciel

N.
 mè - me Veut qu'on ai - me, Le Ciel mè - me Veut qu'on

N.
 ai - me, Tout s'a - nime Et chante à la fois; Un doux

Poco rit. *A tempo.*

Colla voce.

N.
 rê - ve Nous enchan - te Le jour bril - le, E oiseau chan - te,

N.
 Le jour bri - le, E oiseau chan - te, Le bon - heur re -

N.
 - naît à sa vois! Tout re - naît, tout aime à la fois

Le bon-heur re-vient à ta voix!

Variante.

Ah!

Ah!

ah!

ah! ah! ah! ah! Quand

l'hi - ron - del - le, ah! Re - vient fi - de - le,

ah! Et sur son ai - le, ah!

Chas - se les au - tans, ah! Chan -

sons et dan - ses, ah! Tout re - com -

- men - ce, ah! Et l'es - pé - ran - ce
 ah! temps ah! Sou - rit au printemps ah!
 ah!

f *p*
tr
Stacc.

Detailed description of the musical score: The score is written for voice and piano. It consists of six systems. Each system has a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The time signature is 3/4. The vocal line includes various ornaments such as triplets and trills, and dynamic markings like 'f' (forte) and 'p' (piano). The piano accompaniment features chords and rhythmic patterns. The lyrics are: '- men - ce, ah! Et l'es - pé - ran - ce', 'ah! temps ah! Sou - rit au printemps ah!', and 'ah!'.

First system of musical notation. It consists of three staves: a vocal line (top), a piano accompaniment (middle), and a bass line (bottom). The vocal line features a melodic phrase with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The bass line has a dynamic marking of *ff*.

Second system of musical notation. The vocal line begins with a fermata and then enters with a melodic line marked *Al.* (Allegretto). The piano accompaniment continues with a steady bass line and chords in the right hand.

Third system of musical notation. The vocal line has a fermata and then a melodic phrase with accents (^) over the notes. The piano accompaniment features a dynamic marking of *ff* and a bass line with chords in the right hand.

Fourth system of musical notation. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment maintains the bass line and chords in the right hand.

Moderato, con misterio.

CECCO. — Une barque! C'est lui!

Fifth system of musical notation, primarily for piano. The right hand plays a series of sixteenth-note chords, marked *pp* (pianissimo) and *(tu parte)*. The left hand plays a steady bass line with chords.

NELLA (lisant le billet)

Nella, reviens etc.

All° agitato

(Cecco saisit un harpon de pêche et s'élançer pour frapper
Fernand, mais Nella se jette entre eux.)

(Arrivée de la barque)

ff

pp

p **f**

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains sixteenth-note patterns with a '6' marking below the notes. The bass staff provides a simple accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the sixteenth-note patterns in the treble staff. The bass staff continues with its accompaniment.

Third system of musical notation, marked **ff** and *(Les pécheurs accourent de tous côtés)*. The treble staff features a dense texture of sixteenth notes. A **Ped.** marking is present in the bass staff.

Fourth system of musical notation, showing complex sixteenth-note passages in both the treble and bass staves.

Fifth system of musical notation, continuing the complex sixteenth-note passages in both staves.

Sixth system of musical notation, featuring intricate sixteenth-note figures in both staves.

Seventh system of musical notation, including vocal lines. The text *Fuy - ons, voLci fo - ra - ge! Les* is written below the vocal line. The **Basses.** marking is present at the beginning of the system.

Ténors. *ff*

Nos fi-lets de la pla-ge Au loin sont en-trai-
vents sont dé-chai-nés!

-nés, L'ou-ra-gan mugit sans trê-ve Sur l'é-cueil et sur la
L'ou-ra-gan mugit sans trê-ve Sur l'é-cueil et sur la

grê-ve, Tous les vents sont dé-chai-nés! Fuy-ons, fuyons l'o-ra-ge!
grê-ve, Tous les vents sont dé-chai-nés! Fuy-ons, fuyons l'o-ra-ge!

t. Accou - rons tous, oui, fuy - ons, fuy - ons l'o - ra - ge!

b. Accou - rons tous, oui, luy - ons, fuy - ons l'o - ra - ge!

t. A_bri - tons - nous!

b. A_bri - tons - nous!

CECCO. Récit. Mesuré.

A - mis, un é - tran - ger,

Récit. Mesuré.

Récit. Mesuré.

Pris au piè - ge en ce lieu.

Récit. Mesuré.

Récit

f *animato*

1. Du Ciel, sur no-tre t^{te}

Récit

2. -te, At - ti - re la tem - pé -

Tén.

3. -te!
Bass. Quel est -
Quel est -

NELLA.

4. -il? Grand Dieu!

5. -il? Le voi - ci!

Silence.

6. Silence.

pp Es_pagnol dont la hai - ne Au malheur nous en -

Tén.

pp Es_pagnol dont la hai - ne Au malheur nous en -

Bass.

pp Es_pagnol dont la hai - ne Au malheur nous en -

- chaî - ne, En ces lieux qui ta - mè - ne? Que fais-tu par - mi

- chaî - ne, En ces lieux qui ta - mè - ne? Que fais-tu par - mi

- chaî - ne, En ces lieux qui ta - mè - ne? Que fais-tu par - mi

Poco rit.

A tempo.

ff nous? *p* Viens-tu, nouvelle of - fen - se, Braver no - tre ven -

ff nous? *p* Viens-tu, nouvelle of - fen - se, Braver no - tre ven -

ff nous? *p* Viens-tu, nouvelle of - fen - se, Braver no - tre ven -

A tempo.

Più animato, con espress.

NELLA.

f Ah! Dieu prendra sa dé-

ff rit. Je saurai braver l'of-

- geance? Sans espoir, sans dé-fen - se, — Dieu te livre à nos coups!

- geance? Sans espoir, sans dé-fen - se, — Dieu te livre à nos coups!

- geance? Sans espoir, sans dé-fen - se, — Dieu te livre à nos coups!

Più animato.

(à Cecco)

- fen - se! Oui, Dieu prendra sa dé - fen - se! Pour

- fen - se! Oui, Dieu prendra ma dé - fen - se! Pour

f Non, vengeance!

Non, vengeance!

f Non, vengeance!

Non, vengeance!

f Non, vengeance!

Non, vengeance!

N. lui s'il n'est plus des pé - ran

F. moi s'il n'est plus des pé - ran

p

sf

Dim.

N. - ce, Je te mau - dis et par - ta - ge son

F. - ce, Oui, je vous bra - ve et je bra - ve la

f

A piacere.

Suivez.

N. sort!

F. mort! Qui de vous le premier veut af - fronter la

All^o risoluto.

F. mort? Qui de vous le premier veut af - fronter la

F. *mort?* Pour vous point de mer-
 C. *ff* Ah! voyez, voyez il nous me - na - ce! Pour lui point de mer-
 T. *ff* Ah! voyez, voyez il nous me - na - ce! Pour lui point de mer-
 B. *ff* Ah! voyez, voyez il nous me - na - ce! Pour lui point de mer-

F. - ci! Moi, je vous bra - ve aus -
 C. - ci! Non point de pi - tié, point de grâ - ce, Il faut qu'il meu - re i -
 T. - ci! Non point de pi - tié, point de grâ - ce, Il faut qu'il meu - re i -
 B. - ci! Non point de pi - tié, point de grâ - ce, Il faut qu'il meu - re i -

NELLY *Con esp.*

C'est Nel - la, vo - tre a - mi - e, C'est Nel -

F. - si!

C. - ci, qu'il meu re i - ci!

T. - ci, qu'il meu re i - ci!

b. - ci, qu'il meu re i - ci!

N. - la Qui vous sup - pli - e; Ah! pi - tié, pi - tié

Cresc. e anim.

Cresc. e anim.

N. pour sa vi - e! Nel - la, vo - tre a - mi - e, A genoux vous suppli - e

f *Dim.*

f *Dim.*

Più animato.

N. tous!

CECCO. *Cresc. assai.*

pp Non, pour lui point de grâce! Non, frappons - le sans mer -

Tén. *pp* Non, pour lui point de grâce! Non, frappons - le sans mer -

Bass. *pp* Non, pour lui point de grâce! Non, frappons - le sans mer -

Più animato.

p *Cresc. assai.*

N. Ah! pour lui grà - - ce et mer

FERN. *ff* Oui, je vous bra - - ve aus -

C. - ci! Frappons, frappons, frappons, frappons, oui, frappons - le sans mer -

T. - ci! Frappons, frappons, frappons, frappons, oui, frappons - le sans mer -

B. - ci! Frappons, frappons, frappons, frappons, oui, frappons - le sans mer -

ff

N. - ci!

F. - si!

C. *pp* *Cresc. assai.*
- ci! Pu_nis_sons tant d'au_dace, A l'ins_tant qu'il meure i_

T. *pp*
- ci! Pu_nis_sons tant d'au_dace, A l'ins_tant qu'il meure i_

B. *pp*
- ci! Pu_nis_sons tant d'au_dace, A l'ins_tant qu'il meure i_

pp *Cresc. assai.*

N. Ah! pour lui grâ - - - ce. et

F. Oui, je vous bra - - - ve aus-

C. *ff*
- ci! Frappons, frappons, frappons, frap_pons, oui, frappons - le sans mer -

T. *ff*
- ci! Frappons, frappons, frappons, frap_pons, oui, frappons - le sans mer -

B. *ff*
- ci! Frappons, frappons, frappons, frap_pons, oui, frappons - le sans mer -

ff

- ci! Cresc. Arrê - tez!

- si! Oui, je puis vous bra - ver aus - si!

- ci! Frap - pons, frap pons - le sans mer - ci!

- ci! Frap - pons, frap pons - le sans mer - ci!

- ci! Frap - pons, frap pons - le sans mer - ci!

Cresc. And^{te} religioso. *pp*

NELLA. Récit.

Au nom du Dieu puis Récit.

Mod^{to} marcato.

- sant Qui d'en haut vous re - garde, épargnez l'innocent!

Tén. *pp* Eh!

Bass.

Mod^{to} marcato. *pp* Eh!

Mesuré, *f* *p*

t. bien, qu'il vi - ve donc, mais que sur ce ri -

b. bien, qu'il vi - ve donc, mais que sur ce ri -

t. - va - ge, Pour nos frères cap - tifs, *pp* il demeure en o -

b. - va - ge, Pour nos frères cap - tifs, *pp* il demeure en o -

t. - va - ge, Pour nos frères cap - tifs, *pp* il demeure en o -

b. - va - ge, Pour nos frères cap - tifs, *pp* il demeure en o -

Récit. NELLA. Très animé.

t. - ta - ge! Dieu ni'ns - pi - re! Je pars, malgré la nuit; — Pour le sau -

b. - ta - ge!

t. - ver de votre injus - te ra - ge, Je reprends mon cou - ra - ge! *All^o vivo.*

b. - ver de votre injus - te ra - ge, Je reprends mon cou - ra - ge! *All^o vivo.*

t. - ver de votre injus - te ra - ge, Je reprends mon cou - ra - ge! *All^o vivo.*

b. - ver de votre injus - te ra - ge, Je reprends mon cou - ra - ge! *All^o vivo.*

A piacere.

All^o agitato assai.

C'est Dieu qui me con - duit!

Tén.

Par - tir!.. n'entends - tu

Bass.

Par - tir!.. n'entends - tu

suivez.

All^o agitato assai.

t. pas la voix de la tem - pé - te? Ne vois - tu pas bril -

b. pas la voix de la tem - pé - te? Ne vois - tu pas bril -

t. - ler les é - clairs sur ta tête?

b. - ler les é - clairs sur ta tête?

Par - tir en ce mo -

Par - tir en ce mo -

- ment, c'est dé - fi - er le sort, C'est ten - ter Dieu lui -

- ment, c'est dé - fi - er le sort, C'est ten - ter Dieu lui -

même Et - cou - rir à la mort! Qui des

même Et cou - rir à la mort!

NELLA. *Cresc.*

fp

flots, — a - vec moi, veut bra - ver la lu -

fp *f*

- ri - ^{e?} **CECCO.** *Récit.* *f* *A tempo.*

Moi, je te suis Nel - la, dis - pose de ma vi - e!

Récit. *A tempo.* *ff*

Basses. *ff* Bien-tôt, loin de la pla - ge, Ils

Tén. Ils vont braver l'o - ra - ge Et les vents dé - chaî -

se - ront en - traî - nés!

F. H. N.

F. H. N.
 l'ou - ra - gan mugit sans trê - ve Sur le - cueil et sur la
 - nés! l'ou - ra - gan mugit sans trê - ve Sur le - cueil et sur la
 l'ou - ra - gan mugit sans trê - ve Sur le - cueil et sur la

F. grè - ve; Dieu clé - ment, conduis Nel - la! Toi qui vois son cou -
 T. grè - ve; Dieu clé - ment, conduis Nel - la! Toi qui vois son cou -
 B. grè - ve; Dieu clé - ment, conduis Nel - la! Toi qui vois son cou -

F. - ra - ge, Sau - - ve - la, Dieu clé - ment, vois son cou -
 T. - ra - ge, Pro - té - ge - la, Dieu clé - ment, vois son cou -
 B. - ra - ge, Pro - té - ge - la, Dieu clé - ment, vois son cou -

F
 - ra - ge, Sau - ve - la!
 - ra - ge, Sauve Nel - la!
 - ra ge, Sauve Nel - la!

ff
 Dim. sempre. *p*
 Dim. Rit. poco

NELLA (dans la coulisse)
 Ou vont la mer et le flot
 Mod^{to} assai.
 Smorz. sempre. *pp* Silence. *ppp*

N.
 bleu, Pêcheur, nul ne peut te le di - re;
 Ped

Mais le Ciel a comblé ton vœu, La vas - te

Ped Ped

mer est ton em - pi - re Res - te en

la main de Dieu!

smorz: sempre.

smorz: sempre.

Più mosso assai.

ff

Fin du 2^e Acte.

ACTE III.

N°12.

INTRODUCTION.

All.^o giocoso.

PIANO.

ff

Musical score for Piano Introduction, Act III, No. 12. The score is in 3/4 time and consists of six systems of grand staff notation. The first system is marked *ff* and *All.^o giocoso.*. The second system has a *dim.* marking in the bass. The third system has a *p* marking in the bass. The fourth system has a *(Rideau)* marking below the bass. The fifth system has a *cresc.* marking in the bass. The sixth system has a *3* marking above the bass and a *p* marking in the bass. The score concludes with a fermata over the final chord.

CHOR.

p
 Pour notre a - mi - e Qui se ma - ri - e, Or -

p
 Pour notre a - mi - e Qui se ma - ri - e, Or -

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal parts, both marked with a piano (*p*) dynamic. They contain the lyrics 'Pour notre a - mi - e Qui se ma - ri - e, Or -'. The bottom two staves are for piano accompaniment, showing a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

- nous ces lieux Et que tout sou - rie à ses yeux

- nous ces lieux Et que tout sou - rie à ses yeux

The second system continues the musical score with four staves. The vocal lines (top two staves) have the lyrics '- nous ces lieux Et que tout sou - rie à ses yeux'. The piano accompaniment (bottom two staves) continues with similar rhythmic complexity.

Or - nous de ro - ses Fraî - ches é -

Or - nous de ro - ses Fraî - ches é -

The third system of the musical score consists of four staves. The vocal lines (top two staves) have the lyrics 'Or - nous de ro - ses Fraî - ches é -'. The piano accompaniment (bottom two staves) continues with similar rhythmic complexity.

clo - ses L'heureux sé - jour Où Dieu va bé - nir

clo - ses L'heureux sé - jour Où Dieu va bé - nir

leur amour Prépa - rons les den - tel - les Et les ro - bes nou -

leur amour Prépa - rons les den - tel - les Et les ro - bes nou -

très léger.

-velles, Les joy - aux, les bi - joux, Doux pré - sent d'un é - poux! Pré - pa -

-velles, Les joy - aux, les bi - joux, Doux pré - sent d'un é - poux! Pré - pa -

- rous les den - tel - les Et les ro - bes nou - vel - les, Les joy - aux, les hi -
 - rous les den - tel - les Et les ro - bes nou - vel - les, Les joy - aux, les hi -

Musical notation for the first system, including vocal staves and piano accompaniment. Dynamics include *sf*.

- jous, Doux pré - sents d'un e - poux!
 - jous, Doux pré - sents d'un e - poux!

Musical notation for the second system, including vocal staves and piano accompaniment. Dynamics include *sf* and *ff*.

Musical notation for the piano accompaniment of the third system, featuring intricate textures in both hands. Dynamics include *p*.

BAREGALLO.

Ah! quel fes - tin quel beau ro - pas

Musical notation for the third system, including piano accompaniment and vocal lines. The tempo is marked *BAREGALLO*.

D'ai - se, en y pen - sant, je tres -

- sail - le! Nous au - rons plus de deux cent plats

Ran - gés en ba - tail - le; De - puis les no - ces

de Ca - na, Nul n'au - ra vu pa - reil ga - la!

J'ai ré - u - ni tous

les pro - duits Des airs, de

la - ter - re et de l'on - de; Les meil - leurs vins, les

meil - leurs fruits De tous les coins du mon - de! De -

erese. *f.* *dim.*

- puis les no - ces de Ca - na, Nul n'au - ra vu pa -

p

(aux domestiques)

- reil ga - la! Fleurs et pré

p

-sents, en ser-vi-teurs fi-dè - les, Al - lez tout dis - po - ser!

(aux jeunes filles)

Et vous, mes tou - tes bel - les, L'heure ap -

- pro - - che, hà - tez-vous! On n'at - tend

plus, on n'at - tend plus que le fu - tur

colla voce.

CHOEUR.

-poux!

p

Prépa - rons les den - tel - les Et les ro - bes nou - vel - les, Les joy -

Prépa - rons les den - tel - les Et les ro - bes nou - vel - les, Les joy -
très léger.

f

-aux, les bi - joux, Doux pré - sents d'un é - poux! Pré - pa -

f

-aux, les bi - joux, Doux pré - sents d'un é - poux! Pré - pa -

-rons les den - tel - les Et les ro - bes nou - vel - les, Les joy -

-rons les den - tel - les Et les ro - bes nou - vel - les, Les joy -

f *f* *pp*

-aux, les hi-joux, Doux présents d'un é-poux! Pour fé-ter notre a-

-aux, les hi-joux, Doux présents d'un é-poux! Pour fé-ter notre a-

The first system of music consists of three staves. The top two staves are vocal lines in a soprano and alto register, both starting with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment is on the bottom staff, starting with a piano (*pp*) dynamic. The music is in a minor key and features a steady rhythmic accompaniment.

-mi - e, Qui - ci tout sou - rie - À son cœur, à ses yeux, Doux pré-

-mi - e, Qui - ci tout sou - rie - À son cœur, à ses yeux, Doux pré-

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines maintain their melodic flow, and the piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

dim sempre.

-sents, fronts jo - yeux! Qui - ci tout sou - rie

-sents, fronts jo - yeux! Qui - ci tout sou - rie

tr *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

dim sempre.

The third system concludes the piece. The vocal lines end with the lyrics '-sents, fronts jo - yeux! Qui - ci tout sou - rie'. The piano accompaniment features trills (*tr*) in the right hand and ends with a *dim sempre.* instruction.

à ses yeux!

à ses yeux!

tr *tr*

pp

pp

ppp

ppp

smorz.

N. 15.
COUPLETS.

Allegretto.

GARMEN.

PIANO.

The musical score is set in 3/4 time and consists of four systems. The first system shows the piano introduction with a treble clef and a bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with dynamic markings of *p* and *sfz*. The vocal line for GARMEN is shown as a single staff with a treble clef, containing rests for the first two measures. The second system continues the piano accompaniment and introduces the vocal line with the lyrics "Je" and "me suis, dès l'au - be nou - vel - le, Pa - rée a - vec un soin co - quet, J'ai". The third system continues the piano accompaniment and the vocal line with the lyrics "mis ma ro - be la plus bel - le, J'ai pris mon plus jo - li hou -". The fourth system continues the piano accompaniment and the vocal line with the lyrics "pique." and "Je".

me suis, dès l'au - be nou - vel - le, Pa - rée a - vec un soin co - quet, J'ai

mis ma ro - be la plus bel - le, J'ai pris mon plus jo - li hou -

pique.
Je

-quet, J'ai pris mon plus fo-li bou-quet;

Dé-jà tout est prêt pour la fé-te,

Dans un jour comme ce-lui là, ^{très-lie.} On peut très-
pp

-bien perdre la fé-te; Tant pis pour lui, Tant pis pour

lui, Sil n'est pas *f*! On peut très bien per-dre la

p

tè - te, l'aut pis pour lui, sil n'est - pas là!

piqué.

Ou va ne fai - re

je sup - po - se, Mil - le compliments des plus doux, Et j'y ré - pondrai

si je l'ose, En cherchant des yeux mon é - poux, — En cherchant des yeux nou -

- poux, Plus d'un beau ca - va - lier, sans dou -

très lié.

-te, Vou - dra - cou - so - ler mon - en - lui; Il

fau - dra - bien que je fé - cou - te; Sil n'est pas là,

Sil n'est pas là, Tant pis pour lui! Il fau -

-dra bien que je fé - cou - te, Sil n'est pas

Variante.
pi - pour lui!

là, tant pis - pour lui!

RÉP: Viens, Cecco, courons!...

Qu'as-tu donc?

Musique de Scène.

And^{te} con espressivo. Cecco, c'est à toi que je le confie, etc,

PIANO.

(On parle)

dim.

RÉP: et que le Ciel a
ramené près de moi.

enchainez.

Nº 14.

MORCEAU D'ENSEMBLE.

All^o giocoso.

NELLA.

CARMEN.

FERNAND.

CECCO.

BARBAGALLO.

Dessus.

Ténors.

CHŒUR

Basses.

All^o giocoso.

PIANO.

BARB.

E - cou

B

-tez ces chants joyeux, Voi-ci l'heu-ré

B

so-len-nel-le Pour l'hymen qui nous ap-

B

-pel-le; La fou-le en va-bit ces lieux!

NELLA. (à Carmen.)

Un hy-men! c'est le vô-tre! l'heu-

N

-ren-se des-ti-né-e! Au mè-me ins-
dolce assai.

N
-tant, dans la même jour_né - e,

N
No - tre bon-heur va s'ac-com-

CARMEN, (*a Barbagallo.*)
-plir! Fer-nand

C
je veux le voir, ah! qu'il tar-de à ve-nir! Regar-

B
-dez, regardez, il accourt près de vous!

cresc. poco a poco.

CARMEN. (*Fernand paraît au fond, suivi de Cecco.*)

FERN.

Fernand! Carmen!

cresc. sempre.

ff

NELLA.

Récit.

O ciel! ô ciel!

Plus lent.

lui, votre é.

pp

p

Récit.

1^o tempo. (*elle porte la main à son cœur et chancelle. Fernand s'élance pour la soutenir, mais elle le repousse et se réfugie près de Cecco.*)

-pour! Ah!

ff

dim.

Lent.

pp

pp

(silence.)

All^o mosso.

NELLA. (*à part, avec terreur.*)

Quelle hor-ri-ble pen-sé-e

pp

N

Vient déchirer mon cœur! Immo-

N

-bi - le et gla - cé - e, Je frisson - ne, j'ai peur!

sf *pp*

CARMEN.

(à part, avec terreur.)

Quelle horri - ble pen - sé - e

pp

C

Vient déchirer mon cœur!

C

Immo - bi - le et gla - cé - e, Je frisson - ne j'ai

sf *pp*

sf *dim.*

NELLA *pp* Quelle hor - ri - ble pen -

CARM. peur! Quelle hor - ri - ble pen -

FERN. *pp* (*à part.*) Nel - - - la, ma fi - au -

CECCO. *pp* (*à part.*) Quel - - - le sombre pen -

BARB. *pp* (*à part.*) Quel - - - le sombre pen -

N. - sé - e Vient déchi - rer - - - mon cœur! -

C. - sé - e Vient déchi - rer - - - mon cœur! -

F. - cé - e, A toi seu - le mon cœur! -

C. - sé - e Vient dé - - - chi - rer son cœur? -

B. - sé - e Vient a - - - gi - ter son cœur? -

NELLA et CARMEN.

Im-mo-bi-le et gla-cé-e, Je fris-

Chas-se de ta pen-sé-e U-ne

Sur sa lèvre gla-cé-e, Quelle

Im-mo-bi-le et gla-cé-e, El-le at-

animato e cresc.

-son-ne, j'ai peur! — Quelle hor-ri-ble pen-sé-e

vai-ne ter-reur, — Chas-se de ta pen-sé-e

tris-te pa-leur! — Sur sa lèvre gla-cé-e

tend, el-le à peur! — Sur sa lèvre gla-cé-e

Sur sa lèvre gla-cé-e,

Sur sa lèvre gla-cé-e,

Sur sa lèvre gla-cé-e,

Sur sa lèvre gla-cé-e,

animato cresce sempre.

Vient dé - chi - rer mon cœur! — Je fris - son - -
 Chas - - - se de ta pen - sé - e Tou - te vai - -
 Sur sa lèvre gla - cé - e, Quelle tris - -
 Sur sa lèvre gla - cé - e, Quelle tris - -
 Sur sa lèvre gla - cé - e, Quelle tris - -
 Sur sa lèvre gla - cé - e, Quelle tris - -
 Sur sa lèvre gla - cé - e, Quelle tris - -

sf *dim* *poco rit.*

sf *dim*

sf *dim* *poco rit.*

sf *dim*

sf *dim*

sf *dim* *poco rit.*

sf *dim* *poco rit.*

a tempo. animato e cresc.

- no, j'ai peur! — Quel - le hor - ri - ble pen - sé - e
 - ne ter - reur! — Chas - - - se de ta pen - sé - e
 - te pa - leur! — Sur sa lèvre gla - cé - e,
 - te pa - leur! — Sur sa lèvre gla - cé - e,
 - te pa - leur! — Sur sa lèvre gla - cé - e,
 - te pa - leur! — Sur sa lèvre gla - cé - e,
 - te pa - leur! — Sur sa lèvre gla - cé - e,
 - te pa - leur! — Sur sa lèvre gla - cé - e,

a tempo.

animato e cresc.

Vient de - chi - rer mon cœur! Jeiris - sou -
 Chas - - se de ta pen - sé - e Tou - te sai -
 Sur sa lèvre gla - cé - e, Quel - le tris -
 Sur sa lèvre gla - cé - e, Quel - le tris -
 Sur sa lèvre gla - cé - e, Quel - le tris -
 Sur sa lèvre gla - cé - e, Quel - le tris -

sf *dim.* *poco rit.*

sf *dim.* *poco rit.*

sf *dim.* *poco rit.*

sf *dim.* *poco rit.*

sf *dim.* *poco rit.*

sf *dim.* *poco rit.*

1^o tempo.

- ne, j'ai peur!
 - ne ter - reur,
 - te pâ - leur!
 - te pâ - leur!
 - te pâ - leur!
 - te pâ - leur!
 - te pâ - leur!
 - te pâ - leur!

1^o tempo.

pp

Largo. 1^o tempo.

Soprano: Je fris - son - ne, j'ai peur!

Alto: Toute vai - ne ter - reur,

Tenore: Quelle tris - te pâ - leur!

Bass: Quelle tris - te pâ - leur!

Violon: Quelle tris - te pâ - leur!

Viola: Quelle tris - te pâ - leur!

Violoncelle: Quelle tris - te pâ - leur!

Contrebasse: Quelle tris - te pâ - leur!

Piano: Largo. 1^o tempo.

Soprano: Je fris - son - ne, j'ai peur! **Récit.**

Alto: Toute vai - ne ter - reur! Carmen, - pardon - nez - moi! -

Tenore: Quelle tris - te pâ - leur!

Bass: Quelle tris - te pâ - leur!

Violon: Quelle tris - te pâ - leur!

Viola: Quelle tris - te pâ - leur!

Violoncelle: Quelle tris - te pâ - leur!

Contrebasse: Quelle tris - te pâ - leur!

Piano: **Récit.** All^o mosso.

Largo.

F

Si je res - pi - res, si je respi - re en -

cresc sempre.

F

- co - re Et si je vous re - vois, — c'est

cresc sempre.

F

qu'un ange sau - veur A pro - tégé ma vi - - - e; Cet

F

an - ge, cet - te a - mi - - e, Cel - le qui me sau -

Récit.

F

- va, C'est el - le, c'est Nel - la!

Récit.

a tempo.

F

C'est el - le!

Giacoso.

pp

NELLA.

(avec effort)

pp

E...cou...

CECCO.

...tez ces chants joy - eux!... Ah! la

FERNAND.

mort est dans ses yeux! Nel - la, c'est toi que

BARB. FERNAND.

F
 j'ai - me! O ciel! E - cou - te moi é - cou - te

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of two flats and a common time signature. The lyrics are "j'ai - me! O ciel! E - cou - te moi é - cou - te". The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a steady eighth-note bass line.

F
 moi! Mon Dieu, — mon Dieu! —

ad lib. *a tempo.*

f *p*
 suivez.

This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of two flats and a common time signature. The lyrics are "moi! Mon Dieu, — mon Dieu! —". Above the vocal line, the tempo markings "*ad lib.*" and "*a tempo.*" are present. The piano accompaniment features a right-hand part with chords and a left-hand part with a steady eighth-note bass line. Dynamics markings "*f*" and "*p*" are placed below the piano part, along with the instruction "suivez."

N
 soutenez moi, dans cet instant su - prè -

This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of two flats and a common time signature. The lyrics are "soutenez moi, dans cet instant su - prè -". The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a steady eighth-note bass line.

N
 - me! Non, non, — ce n'est pas moi, — ce n'est pas

cresc sempre. *cresc sempre.*

This system contains the fourth vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of two flats and a common time signature. The lyrics are "- me! Non, non, — ce n'est pas moi, — ce n'est pas". Above the vocal line, the instruction "*cresc sempre.*" is written. The piano accompaniment features a right-hand part with chords and a left-hand part with a steady eighth-note bass line. The instruction "*cresc sempre.*" is also written below the piano part.

N
 moi, que vous ai - mez! a - dien!
 FERN.
 Ah! tu ne

F
 peux me fuir — je te res - te fi - dè - le

long
 silence. (*avec égarement.*) Mod^{lo}
 NELLA.
 Écou - tez ces chants joyeux! C'est thy -
 Mod^{lo}
pp sostenuto.

(*repoussant tout le monde.*) (silence.)
 - men qui vous ap - pelle! Laissez moi, laissez moi! Cocco!
 Cocco!

a piacere. **Più mosso.**

fuyons ces lieux! —
FERNAND. appassionato.

Ah! — Nel — la — Nel — la — par —

suivez. **p Più mosso.**

— dou — ne — moi! — Mon cœur — n'a pas — tra —

NELLA (à Cecco.) con dolore.

Ah! — par — tous, — par — tous, — em —

CARMEN.

Ah! — Fer — nand, — tra — hir — ain —

— bi — sa — foi!

mf

X
 mè - ne moi! — Par - tons, — par - tons, em -

C
 si — sa foi! — Par - tez, — par - tez ah!

FERNAND.
 Mon cœur — n'a pas tra -

CECCO.
 Nel - la, — ma sœur, ah!

BARB.
 Peut - on — ain - si tra -

CHŒUR
 Peut - on — ain - si tra -

CHŒUR
 Peut - on — ain - si tra -

CHŒUR
 Peut - on — ain - si tra -

CHŒUR
 Peut - on — ain - si tra -

6

N
 mè - ne-moi! Fuy - ons ces lieux où tout m'ac_cable, Cee -

C
 lais - se moi! Mon cœur se bri - se et tout m'ac_cable, Fuy -

F
 -hi sa foi! Seul, en ces lieux, je suis cou_pable! Par -

C
 viens, suis-moi! Dieu l'a - ban - don - ne et tout l'ac_cable, Nel -

B
 -hir sa foi! Qui l'au_rait dit? Fernand, cou_pable! Tra -

-hir sa foi! Qui l'au_rait dit? Fernand, cou_pable! Tra -

-hir sa foi! Qui l'au_rait dit? Fernand, cou_pable! Tra -

-hir sa foi! Qui l'au_rait dit? Fernand, cou_pable! Tra -

cresc sempre *ff*

6

N
 -coyens, par tous, em-mè - ne-moi! Fuy - ons ces lieux où

C
 -ez, ah! fuy-ez, oui, lais - sez-moi! Mon cœur se bri - soet

F
 -don, ah! par-don, pi - tié pour moi! Seul, en ces lieux, je

C
 -la, viens, par tous, ra - ni - me-toi! Dieu l'a - ban - don - ne,

B
 -hir de l'honneur la sain - te loi! Qui l'au - rait dit? Fer-

-hir de l'honneur la sain - te loi! Qui l'au - rait dit? Fer-

-hir de l'honneur la sain - te loi! Qui l'au - rait dit? Fer-

-hir de l'honneur la sain - te loi! Qui l'au - rait dit? Fer-

f *cresc.*

N tout m'ac-cable! Cee-co, viens, partous, emmè - ne-moi, em -
 C tout m'ac-cable! Fuy-ez ah! fuy-ez, oui, lais - sez-moi, oui,
 F suis cou-pable! Pardon ah! par-den, pi-tié pour moi, pi -
 C tout fac-cable! Nel-la, viens, partons, ra-ni - me-toi, ra -
 B -nand, cou-pable! Tra-hir de l'honneur la sain - te loi, la
 T -uand, cou-pable! Tra-hir de l'honneur la sain - te loi, la
 T -nand, cou-pable! Tra-hir de l'honneur la sain - te loi, la
 C -nand, cou-pable! Tra-hir de l'honneur la sain - te loi, la

Piano accompaniment (P) *ff*

N
 - mè - ne - moi, em - mè - ne - moi! _____

C
 lais - sez - moi, oui, lais - sez - moi! _____

F
 - tié pour moi, pi - tié pour moi! _____

C
 - ni - mè - toi, ra - ni - me toi! _____

B
 sain - te loi, la sain - te loi! _____

sain - te loi, la sain - te loi! _____

sain - te loi, la sain - te loi! _____

sain - te loi, la sain - te loi! _____

(3)
ff

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure and a triplet of sixteenth notes in the second measure. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a melodic line with various note values and rests. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff features a dense, rapid melodic passage with many beamed notes. The bass staff has a more sparse accompaniment with chords.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues with a complex melodic line. The bass staff has a consistent accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff shows a melodic line with some chromaticism. The bass staff has a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation, concluding the page. The treble staff has a melodic line that ends with a fermata. The bass staff has a steady accompaniment. The text "(Changement à vue.)" is written below the treble staff.

MUSIQUE DE SCÈNE.

And^{te} religioso

PIANO.

p

N° 15.

FINAL.

And.^{te} con moto, agitato assai.

NELLA.

CARMEN

ANDRÉA.

FERNAND

NAZONI

CECCO.

Dessus

Ténors

Basses

CHŒUR

And.^{te} con moto, agitato assai.

PIANO.

The piano accompaniment is written in 2/4 time and features a driving triplet pattern. The right hand plays a sequence of eighth notes grouped in threes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes, also in groups of three. Dynamic markings include *pp*, *cresc.*, *f*, *p poco cresc.*, and *dim.*. The score includes a *rit.* (ritardando) marking in the final section.

The vocal staves (NELLA, CARMEN, ANDRÉA, FERNAND, NAZONI, CECCO, Dessus, Ténors, Basses) and the CHŒUR staff are all marked with rests, indicating that the vocalists are silent during this section of the piece.

mf (Orgue dans la coulisse.)

f

NELLA. Récit. a tempo.

Entends les saints ac - cords, Ce sont les voix du ciel! Je la revois en -

p très-doux.

N - fin, la pieuse de - meure Où jodois vivre heu -

N - reuse A l'ombre de l'autel Les trois jours sont pas -

mf

N - sés, On m'attend, voici l'heu - re!

And.^{te} con moto.

NELLA. Récit.

('to fait un pas et chancelle)

Ma - chons, Cœ - co!
a tempo.

pp Orchestre. Récit. *cresc.*

CECCO (avec effroi.)

NELLA. Récit.

Grand Dieu Faut-il donc que je

f *pp*

a tempo.

Récit.

a tempo.

meu - re Sans at - tein - dre le but?.

p *f* Récit. *p*

Si près, hé - las! si près, hé -

cresc. *ff* *dim.*

(elle laisse tomber
sa tête sur l'épaule
de Cecco)

CECCO (avec désespoir)

rit: un poco.

N. *la!* du repos, du sa - lut! *Nel - la!* *Nel*

colla voce. *pp* *dolcissimo*

Récit.

C. *la!* Ses mem - bres sont in - na - ni -

p suivez.

C. - mé!.. El - le ne m'entend plus... *f* Et ses yeux sont fer -
mesuré.

ff

(il prend Nella dans ses bras et la pose sur les marches de la fontaine, puis il s'agenouille à ses pieds.)

C. Δ mé!..

Lent.

pp

Moderato.

sfz e dim sempre. *p rall;*

Andante Cantabile.

CECCO

pp Nella, douce a - mi - e, Re - viens à la vi - e!

pp

sfz Nel - la, ré - ponds - moi! Nel - la, ré - ponds - moi!

c.

Que j'en - tends en - co - re Ta voix que j'a - do - re,

cresc. *rit. a piacere.* *dim:* *p* *Animato.*

sfz *cresc.* *ff* *suivez.* *p* *animato.*

Vah reviens à toi! Nel - la reviens à toi! Entends ma

dim. e rit.

voix et ma pri - è - re reviens à toi reviens à toi! Nella, Nel -

Animato.

- la rou - vre la pau - piè - re. Entends ma voix — et ma pri -

Animato.

rit. *dim.*

- è - re Reviens à toi, reviens à toi! Nel - la, Nel - la, — ré - ponds -

Lent. *NELLA.* *Récit.*

moi. Qui me

Lent.

Andantino.

CECCO.

parle? Dieu bon! Et le rouve les yeux

NELLA.

Tais toi ne trouble pas le songe qui m'en-

Récit.
-i - vre! J'ai crumou-rire mais

And^{te} con moto. elle se lève.
non je me sens vivre

Plus lent.
L'air est doux em_bau-

Récit.

All^o moltissimo.

N. *me* Le Ciel est ra-di-eux, C'est fé-te sur la pla-ge!..

Récit.

N. Allons, montambou-rin! fil-lettes du vil-

N. *And^{no}* - la-ge; ré-pe-tez, ré-pe-tez mon re - fraîn! *a piacere.* *All^o moltissimo.* la la la la la la

And^{no} *p* suivre

N. la la la la la la la la la la la la la la la la

N. la la ah

Allegretto.

N. *ah!* *Nel-la, Nella, pourquoi ris-tu de Pa-*

(PARLÉ) *chacun*
h'clast... (se rappelant) *All'agitato.* *CECCO (avec désespoir)*

N. *-mour chacun... ah! Chacun, hé - las! aime à son* *tour!..* *f Ah! sa*

C. *voix* *me dé - chi - re, Les dou - lou - reux ac -*

C. *rit: a piacere.*

- cents, la fiè - vre, le dé - li - re Vien - nent trou - bler mes

suivez.

Lent. *NELLA (regardant Cecco avec étonnement)*

C. *sens!* *Quas-tu donc?..* *et pourquoi pleu-*

pp Lent.

Allegro giocoso.

CECCO.

V. *-rer lorsque je chan_te?..* *Viens! Nel-*

NELLA (*prêtant l'oreille.*)

N. *-la! — At_tends!*

N. *là bas, — là bas, —*

N. *E_cou_te bien, n'entends-tu pas, — n'entends-tu*

N. *pas Cette mu - si - que bril_lan - te... Ces cris joy - eux?..* (*rappelant ses idées.*)

CECO.

N. Je me souviens! O ciel! Les voi-là... Ce sont

f *pp*

8

(courant a Nella.) NELLA (poussant un cri déchirant)

C. eux viens, — viens, — fuyons ces lieux! ah!.. ah c'est la

8

f

N. a tempo.

mort! C'est la mort quelle m'an-

f

N. Animato, e cresc: sempre.

- non - - ce, Cet-te fête aux joyeux ac-cent!..

f

Animato, e cresc: sempre.

N. a tempo.

Contre moi le Ciel se pro-non - ce! Je vais mourir!

f *p*

Récit. CECCO (soutenant Nella dans ses bras)

Je le seus je le sens! C'est impos-

sible! oh! non! Dieu ne le voudra pas

a tempo.

CECCO pleure Andte NELLA, espress:

Hé - las Eteins-toi - triste

Lent. Andte très doux.

flam - me Pour tou - jours Eteins - toi ô mon Dieu prenez mon

cresc: molto

rit: a piacere. dim: assai. a tempo. (avec effort)

â - mel ô mon Dieu, vers vous rap pe - lez - moi! Aux plai -

a tempo.

suivez.

N. *sf*
 - sirs Qu'on en - vi - e a tout ce que j'ai mais Au bon

N. *sfz* *dim.* *rit: a piacere.*
 - heur, a la vi - e, au bon - heur je re - nonce à ja -

sfz *suivez.*

N. *tempo. poco rit:* *a tempo.*
 - mais E - teins - toi - - triste flam - me pour tou -

N. *eres: molto.* *f*
 - jours Eteins - toi - ô mon Dieu, prenez mon â - me! ô mon

N. *dim: assai.* *CECCO (pressant Nellit sur son cœur)* *recit.*
 Dieu vers vous rappe - lez - moi! Com - ment vi - vre sans

suivez.

(avec désespoir.)

toi? près de vous, a - vec el - le, ô Dieu, rap - pe - lez -

ff

Allegro giocoso.

moi!

ff

DESSUS. *ff*

TENORS. *ff*

BASSE. *ff*

A ces chants de

A ces chants de

A ces chants de

CECCO.

pp Andantino.

Tai - sez-vous, pi - tié pi-tié pour
 fê - te que l'écho ré - pè...
 fê - te que l'écho ré - pè...
 fê - te que l'écho ré - pè...

pp Andantino.

AND: *f* (entourant *vollta*) *pp*
 C'est Nel - la! Quel -
 NAZ: *f* *pp*
 C'est Nel - la! Quel -
 el le!
 C'est Nel - la! Quel -
 C'est Nel - la! Quel -
 C'est Nel - la! Quel -

ff *pp*

A.
- le pâ-leur mor-tel-le! *ff* ô Ciel!

X.
- le pâ-leur mor-tel-le! *ff* ô Ciel!

C.
ff ô Ciel!

Ils l'ont tu - é - e!

A.
- le pâ-leur mor-tel-le! *ff* ô Ciel!

X.
- le pâ-leur mor-tel-le! *ff* ô Ciel!

C.
- le pâ-leur mor-tel-le! *ff* ô Ciel!

ff ô Ciel!

CECCO.

(tout le monde s'agenouille.)

p à ge-noux à ge-noux *dolciss:*

dim: pp

pp

ANDREA. *pp*
 et voici les nouveaux é - poux

ANDREA. *pp*
 et voici les nouveaux é - poux

pp
 et voici les nouveaux é - poux

CHOEUR.
 (le cortège paraît au fond.) *pp*
 et voici les nouveaux é - poux

et voici les nouveaux é - poux

qui se ren - dent à la cha - pel - le!

qui se ren - dent à la cha - pel - le!

qui se ren - dent à la cha - pel - le!

qui se ren - dent à la cha - pel - le!

qui se ren - dent à la cha - pel - le!

CARMEN (*parte*) Nella! où est Nella?

Allegro vivo.

CECO Regardez!

(Carmen et Fernand descendent précipitamment

p *cresce: sempre.*

vers Nell! CARMEN. a piacere.
Nel_la! Nel_la! voici

FERN. I^o tempo. NELLA.
— ton e_poux! Nella! — I^o tempo Andantino. Fer_nand!
suivez. *pp*

FERN. NELLA.
Dieu! Il est trop

PARLE.
tard! Cec-co... Car-men... Fer- uand... a -

CARME

N. *ff* - dieu Pri - ons — pour el - le!

A. *ff* Pri - ons — pour el - le!

FERN: *ff* Pri - ons — pour el - le!

NAZ: *ff* Pri - ons — pour el - le!

CEC: *ff* Pri - ons — pour el - le!

ff Pri - ons — pour el - le!

ff Pri - ons — pour el - le!

ff Pri - ons — pour el - le!

ff Pri - ons — pour el - le!

And^{te} religioso

p cresc: *ff* *ff*

FIN DE L'OPÉRA.

Imp: THIERRY FUS Cité Bergère 1.